

LE PROGRES DU GOLFE

Rimouski vendredi, le 19 mars 1937
Publié par la Cie du "Progrès du Golfe"

AIME DIEU ET VA TON CHEMIN

33e année (1934) No 45
Imprimé par l'Imprimerie Gilbert, Limitée

RENTES SEIGNEURIALES

On a fait grand état, l'an dernier et l'an précédent, d'une loi que le gouvernement Taschereau fit voter par les Chambres pour abolir les rentes seigneuriales (25-26, Geo. V, ch. 82).

Par cette loi, qui fut sanctionnée le 18 mai 1935, un syndicat, composé des municipalités de comtés et villes dans lesquels il existe des terres ou terrains assujettis au paiement de rentes constituées établies en vertu de l'Acte Seignorial de 1854, fut créé pour effectuer le rachat, payer les seigneurs, et recouvrer des censitaires les montants qui devaient, de leur part, remplacer le paiement de la rente seigneuriale, les débiteurs ayant la faculté de se libérer totalement au moyen de 41 versements annuels.

Sauf erreur, ces versements des censitaires devaient se faire, comme pour l'acquiescement des taxes, entre les mains des secrétaires-trésoriers de leurs municipalités, de telle sorte que les propriétaires grevés ne devaient plus, à partir du 11 novembre 1936, avoir à faire aux propriétaires de seigneuries.

Nous avons cependant constaté que la Commission du Prêt Agricole Canadien continue d'exiger des emprunteurs un reçu des seigneurs attestant que les rentes échues ont été acquittées, et non pas un reçu des secrétaires-trésoriers municipaux, quoique ce sont ces derniers qui, depuis le 11 novembre 1936, sont censés faire les perceptions annuelles, d'après l'article 28 du Statut.

La "loi abolissant les rentes seigneuriales", en effet, est restée inopérante et rien n'a été changé en pratique, parce que certaines dispositions essentielles requises pour lui donner effet sont subordonnées à l'adoption d'une nouvelle Loi de la Législature approuvant l'homologation des rapports que les créanciers-seigneurs devaient préparer et déposer le ou avant le 10 novembre 1935, sous peine de perdre tout droit à leurs rentes et aux capitaux qu'elles représentent. Or, cette seconde loi n'a pas encore été adoptée, bien que les seigneurs aient dûment déposé leurs terriers et rapports après en avoir fait la préparation à grands frais et avec beaucoup de difficultés.

La situation créée par cette abstention de la Législature de voter la loi d'approbation et de sanction est étrangement confuse et embarrassante aussi bien pour les débiteurs de rentes et les municipalités que pour les seigneurs, qui n'ont rien reçu encore pour les indemniser "selon leurs droits et intérêts" ce qui n'est certainement pas juste, d'autant moins que ce ne sont pas eux qui ont réclamé le nouveau statut. Nous croyons donc que le gouvernement ne devrait pas retarder davantage la fin de cet imbroglio et qu'il devrait se hâter de donner suite à la loi votée par l'ancien régime, à moins qu'il ait l'intention de la désavouer.

Nous serions tout de même curieux de savoir ce que le chef de l'Opposition, M. Bouchard, père de la fameuse loi pourvoyant à l'abolition des rentes seigneuriales, pense de cette catastrophe prolongée de son enfant...

JACK.

MALTRAITEURS D'ANIMAUX

Dans une note, nous disions la semaine dernière qu'il est regrettable que la Société Protectrice des Animaux n'ait pas de succursale dans notre région où elle aurait une opportune activité à exercer. Et nous relations un fait probant dont nous avions été témoin dans la journée de vendredi.

Cette note a attiré l'attention de plusieurs lecteurs et lectrices qui nous ont témoigné une vive satisfaction. L'un d'eux nous écrit d'un village du comté de Matane une lettre particulièrement significative, qui mérite d'être publiée, car elle révèle chez certains "civilisés" de notre siècle, plus nombreux qu'on ne le suppose, un instinct inimaginable de barbarie, un sens d'inhumanité que chacun de nous devrait, amplement, par tous les moyens, tendre à réprimer.

Le fait révélé par notre correspondant est singulièrement atroce et révoltant. Qu'on en juge par ce qu'il raconte :

"En première page — dernière colonne en bas — je lis dans votre dernier numéro (12 mars) une note re : un vieux cheval.

"Comme il est arrivé quelque chose d'assez sérieux ici il y a environ 3 semaines je prends la liberté de constater d'abord que nous n'avons pas encore un ou deux membres de la Société Protectrice des Animaux. Ce qui est bien déplorable.

"Si un jour vous en veniez à fonder à Rimouski une "branche" de cette Association, je serais des plus heureux d'en être avisé. Nous avons ici un gibier qui devrait payer l'amende — ou être mis à l'ombre de temps en temps.

"Voici sa dernière : Il casse une patte à son cheval, à plus de 4 milles de Price, il enveloppe cela avec de la poche, enroule de la broche autour de "ca" et "marche à la maison, mon maudit..." Qu'en pensez-vous ?

"J'ai écrit à Montréal — demandant des renseignements. L'on m'a répondu en anglais. J'ai fermé les livres, et voilà..."

"N.B.—Parfois son fouet est fait de foin, jamais en "laine Angora"... vous le pensez bien !"

IL NE FAUT PAS NEGLIGER LA TOUX

Par M. John L. Rice, docteur en médecine

Si l'on examine de près la majorité des annonces de "remèdes contre la toux", on s'aperçoit que les fabricants de médicaments brevetés considèrent généralement la toux comme une affection bénigne. Or, c'est très souvent le contraire; une toux qui persiste peut être due à une affection grave, qui réclame les soins d'un médecin compétent — une affection contre laquelle la confiance aux "remèdes contre la toux" annoncés dans les journaux, peut avoir des conséquences désastreuses.

La toux n'est pas une maladie en elle-même; elle est simplement un symptôme. Notre appareil respiratoire commence dans le nez et les yeux adjacents, et se continue par la gorge, le larynx et la trachée artère. Cette dernière se divise en deux tuyaux qui se terminent chacun par des myriades de petites poches à air formant les poumons. Voilà, en quelques mots, en quoi consiste l'appareil respiratoire, et la moindre irritation d'une quelconque de ses parties, peut donner lieu à de la toux.

Dans la gorge et la poitrine, la trachée-artère et les bronches sont en contact avec de nombreux organes et tissus : la glande thyroïde, le thymus, le cœur et les grands vaisseaux sanguins, ainsi que de nombreuses glandes lymphatiques. Les affections de ces organes peuvent provoquer la toux, en affectant la trachée-artère, les bronches et les poumons. Plus de 100 affections différentes peuvent être la cause de la toux; par conséquent, il faut être très prudent, et même la broncho-pneumonie, commentent par une légère toux, et très souvent, la toux accompagne la tuberculose, la bronchite aiguë, les abcès dans la gorge, et le gonflement des glandes lymphatiques.

Si votre toux dure depuis une semaine, ou plus, le moyen le meilleur, le plus sûr et le plus économique est de consulter votre médecin. Il ne peut y avoir, dans la majorité des cas, rien de grave, mais quelle que soit la cause de la toux, l'homme de l'art saura la dépister. Tout retard peut entraîner des conséquences sérieuses.

La rougeole, la coqueluche, et même la broncho-pneumonie, commentent par une légère toux, et très souvent, la toux accompagne la tuberculose, la bronchite aiguë, les abcès dans la gorge, et le gonflement des glandes lymphatiques.

Si votre toux dure depuis une semaine, ou plus, le moyen le meilleur, le plus sûr et le plus économique est de consulter votre médecin. Il ne peut y avoir, dans la majorité des cas, rien de grave, mais quelle que soit la cause de la toux, l'homme de l'art saura la dépister. Tout retard peut entraîner des conséquences sérieuses.

EDITIONS A. C. F.

On nous informe, de source autorisée, que la Librairie d'Action canadienne-française, Limitée, qui publiait depuis quelques années un choix de nouveautés littéraires canadiennes sous le nom bien connu de "EDITIONS ALBERT LEVESQUE", continuera le même service d'éditions mensuelles mais sous le nom de "EDITIONS A. C. F."

On se rappelle, en effet, que le dessein du fondateur de cette firme, M. Albert Lévesque, était avant tout de poursuivre une oeuvre d'action canadienne-française. Les successeurs de M. Lévesque (qui vient d'être appelé ailleurs à un poste important) s'honorèrent de respecter l'idéal du fondateur de la firme dont ils devinrent les directeurs. Désormais donc l'étiquette "EDITIONS A. C. F." servira à distinguer la haute qualité littéraire et morale des ouvrages canadiens connus jusqu'ici sous le nom de "EDITIONS ALBERT LEVESQUE" et à maintenir la belle réputation que cette firme s'est acquise dans notre monde littéraire.

Nos interviews

— PAR INSTANT —

M. Joseph Desrosiers nous dit...



M. l'échevin Joseph Desrosiers est revenu récemment d'un séjour de quelques semaines en Floride. Notre concitoyen demeure à Rimouski depuis 30 ans. De 1902 à 1917 il fut gérant local de la Cie de Téléphone et durant cette période il prit une part active à la construction des lignes téléphoniques de Beauveville à Matapédia. Entré dans le commerce en 1917, il exploite en société avec M. Dionne, depuis cinq ans, un important garage, qui, d'année en année, s'agrandit. En même temps, il demeure à la tête d'une épicerie très achalandée qui porte son nom.

—Partir garagiste et revenir échevin ne doit pas arriver tous les jours, mais ça arrive. N'est-ce pas, M. Desrosiers ?

—Ce n'est pas de ma faute. —Je sais que des amis ont fait votre lutte, mais par ailleurs j'ignore ce que vous en pensez, là-bas, dans ces régions lointaines où le soleil est si radieux et l'air si doux.

—Voici, j'étais en Floride depuis plusieurs jours lorsqu'un ami me télégraphia que le siège échevinal du quartier St-Germain était vacant et que ma candidature était désirée...

—Vous avez accepté ? —Oui, mais je ne savais pas que j'avais de l'opposition, ce que je n'ai appris que deux jours avant la votation.

—Vous n'avez pas pensé à vous retirer de la lutte ?

—Il était un peu tard. Je me suis soumis, mais sans escompter la victoire. Le lendemain de l'élection, soit le 2 février, au soir, je reçus un autre télégramme m'apprenant que j'étais élu par 15 ou 16 de majorité.

—Vous n'étiez pas fâché ?

—Non ! Et vous pouvez dire à mes électeurs que je leur en suis bien reconnaissant.

—Comment avez-vous aimé votre séjour en Floride ? —Ce fut le plus beau voyage de ma vie.

—A part votre voyage de noces !

—Ma femme m'accompagnait encore. Nous avons visité la Floride, Tampa, Miami, Palm Beach et avant de revenir au Canada nous avons passé par Washington, Philadelphie, Baltimore, etc.

—Lequel de tous les endroits que vous avez visités avez-vous aimé le plus ?

—Orlando. C'est le paradis de la Floride. La beauté de ses arbres et de ses fleurs est incomparable. Cette petite ville de 35,000 âmes n'a qu'une superficie de 12 milles carrés et est située à 111 pieds au dessus de la mer. La température moyenne de toute l'année est de 72.3 degrés.

—Comment se fait-il que l'on entende davantage parler de Miami que d'Orlando ?

—Miami est une plus grande ville, de 180,000 habitants, je crois. C'est l'endroit préféré des sportifs et de tous ceux qui aiment le soleil. Prés de deux millions de touristes visitent Miami chaque année et le trafic n'y est jamais congestionné, car il y a plus de 350 hôtels et 1800 maisons à appartements. Les amateurs de tennis, de balle-au-pieds, de balle au camp, de golf, de natation, etc., peuvent pratiquer leurs sports jour et nuit.

—En effet, je me rappelle avoir déjà vu que Miami était la capitale des sports de toute l'Amérique du Nord.

—Je pourrais vous en parler toute la nuit.

Le cadavre d'un noyé trouvé sur la grève

AU QUAI DE RIMOUSKI

UNE TROISIEME MAIN DANS UN GANT TROUVES EN MEME TEMPS.

Une macabre découverte a été faite hier matin sur la grève, à quelque trente pieds du Quai de Rimouski, par M. Gérard Legendre. Celui-ci aperçut un cadavre privé de la tête et des jambes. Les deux mains étaient intactes et le corps en général était en bon état de conservation. Tout à côté, M. Legendre découvrit un gant de travail dans lequel il y avait une main humaine. On présume que ces restes sont ceux de noyés que le fleuve, en se débarrassant des glaces qui le recouvraient hier, a rejetés sur le sable de la grève.

On crut, d'abord, être en présence de la dépouille mortelle de l'un des trois jeunes Pilote qui disparurent en novembre dernier dans le fleuve au retour d'une excursion de chasse en chaloupe à l'île St-Bar-

nabé, un jour de tempête. La troisième main semblait confirmer cette opinion. Mais le père des jeunes Pilote mandé auprès du cadavre ne parvint pas à l'identifier par ses vêtements, pas plus que l'autre main par le gant dans lequel elle se trouvait. D'autres ont cru que le corps pouvait être celui d'un jeune homme du nom de Bernier, de Montmagny, navigateur en service sur une barge de Price Brothers, qui se noya en octobre. Mais au moment où nous écrivons ces lignes, aucun compagnon de travail du défunt n'a pu encore être amené en présence du cadavre pour tenter de l'identifier.

L'enquête du coroner a été retardée à demain, selon les instructions du procureur général. Elle aura lieu à 11 heures.

Le cadavre et la main retrouvés ont été transportés à la morgue de M. Arsène Michaud.

Après les grèves de la "General Motors"

La lutte contre les grands magnats de l'industrie du fer continue.

Les Etats-Unis s'acheminent progressivement vers la lutte de classe. Pourtant, cette grève d'un genre très spécial, prélude d'une suite annoncée, a vu moins de violences qu'il n'est coutume aux Etats-Unis. On ne signala que quelques bagarres sérieuses, à Flint et à Anderson, où l'on annonça une fois 27 blessés, une autre fois 12. De nos jours, l'idéologie a sa place là où jadis intervenaient les seules exigences péniennes. La bataille engagée se joue sur la reconnaissance des syndicats et l'affirmation des prérogatives ouvrières plus que sur des avantages matériels. Il s'agit moins d'arracher quelques sous au patron que de traiter avec lui sur un pied d'égalité.

Pour la première fois dans l'histoire des grèves américaines, il y eut économie de sang versé. Dans la longue série de conflits précédents, ce fut presque toujours la guerre ouverte avec gaz lacrymogènes, bombes, mitrailleuses, toutes les armes modernes, à l'exception de l'artillerie et de l'aviation.

A Flint (Michigan), le retour au travail s'est fait dans l'ordre; mais à Anderson (Indiana), on fut témoin de bagarres entre travailleurs syndiqués et non syndiqués. La troupe dut à nouveau intervenir, cependant que toute personne étrangère à Anderson se voyait interdire l'entrée de la ville.

Quel fut le rôle de M. Roosevelt durant ces laborieuses semaines ? Il refusa catégoriquement d'intervenir, malgré les appels aigus on vêtements de John Lewis. A une conférence de presse, M. Roosevelt répondit qu'il n'avait rien à dire sur les grèves. On sut qu'il était en relations constantes avec miss Frances Perkins, ministre du Travail, mais les émissaires de la Maison Blanche firent savoir que le chef de l'Etat ne se départirait à aucun moment de sa neutralité.

Une autre fois, le Président déclara que ce n'était point le temps des déclarations. On ne peut qu'admirer cette puissance de silence, cependant que John Lewis appelait à l'aide et rappelait à grand bruit tout ce que le Président devait au travail. Ce fut une véritable mise en demeure de payer la dette politique représentée par les voix électoraux du monde ouvrier. Lewis oublie celles de la Fédération américaine du Travail dont il voudrait l'ineffectivité syndicale, mais

Voici Lewis à New-York, où il fait de l'agitation parmi les ouvriers du charbon (résidus et agglomérés). Pour ces 400,000 mineurs, il exige la semaine de 30 heures, des augmentations allant de 50 à 90 cents par jour et quinze jours de congé payé.

Sur tout le front, le généralissime entretient les hostilités entre syndiqués et non syndiqués. Pour le moment, il va concentrer ses opérations dans le riche New-Jersey où foisonnent toutes les industries. Dans le tribunal qui doit son influence actuelle au New Deal et à l'application des contrats collectifs, certains voient le successeur possible de M. Roosevelt à la présidence. En s'appuyant exclusivement sur l'élément ouvrier et agricole, M. Roosevelt aura préparé lui-même l'avènement du démagogue. Mais il est l'homme des réajustements imprévus et, comme le montre la levée de boucliers en faveur de la Cour Suprême, la nation américaine reste réactionnaire. Il y a loin de la présidence du Comité d'Organisation Industrielle à celle des Etats-Unis.

En vérité, il y en aurait pour des colonnes et des colonnes si je rapportais ici toutes les intéressantes choses que M. Desrosiers m'a racontées. Les incidents du voyage; la tragédie dont il fut témoin et au cours de laquelle un officier de circulation fut tué; les ravages des inondations dans certaines parties des Etats-Unis; les rencontres multiples en cours de route avec des gens de notre région; la réclame qu'on fait là-bas pour la Gaspésie, etc., etc.

Je m'arrête. L'air frais qui entre par la fenêtre me rappelle que je suis loin de la Floride.

G. M. TRACY.

INSTANT. ("JE SUIS PARTOUT")

L'élection de Beauce

Elle est de celles qui demeurent mémorables. Cette élection complémentaire avait un caractère singulier par ce fait que les trois candidats en lice représentaient autant de factions dérivées d'un même parti né récemment d'une commune volonté de détruire et supplanter les vieux partis traditionnels soumis ou asservis à la dictature des puissances d'argent. Une fois cette besogne accomplie, il restait à s'attaquer directement aux truets, à les mater, à les asservir à leur tour. Par quels moyens, avec quelle espèce de fouet, voilà sur quoi on ne s'accorda plus, les uns prônant la manière prompte et forte, les autres s'affirmant pour l'action non brusquée, prudente, modérée.

Ce sont les partisans de la méthode "modérée" qui l'ont — mais modérément — emporté dans le comté de Beauce, leur candidat n'ayant obtenu qu'une majorité plutôt relative. M. J. E. Gendron a recueilli, en effet, 498 voix de moins

que l'ensemble des suffrages données à ses deux adversaires, soit 4096, dont 3221 à M. Cliche et 875 à M. Doyon. Le nombre des votes recueillis par le candidat ministériel a été de 3598. M. Gendron a évidemment bénéficié, dans la circonstance, de la démission de ses adversaires. Sa majorité sur son plus proche concurrent est de 377.

Ceux qui doivent éprouver le plus de satisfaction réelle de cette élection du 17 mars, ce sont sans doute les Beaucerons eux-mêmes, qui ont pu exprimer dans une bonne mesure leur désapprobation de la conduite ministérielle par un vote majoritaire hostile et qui ont trouvé moyen de s'assurer, par ailleurs, les faveurs du gouvernement en élisant effectivement l'homme de son choix. L'élu siégera à la droite dans l'Assemblée législative, comme el-dévant le Dr Poulin. Le vote des électeurs beaucerons compte pour le gouvernement Duplessis à la fois un encouragement et un avertissement...

NOTRE SUPPLEMENT

Avec son prochain numéro régulier, le "Progès du Golfe" inaugurerà la livraison à ses abonnés d'un magnifique supplément illustré, de format tabloïd. Chaque abonné aura le sien. Ce supplément paraîtra toutes les semaines.

Notes locales

—M. Séraphin Morissette, gérant de la Cie de Transport du Bas St-Laurent, est en voyage à New-York et dans d'autres villes des Etats-Unis.

—M. Emile Boutet, de Québec, est en ville dans l'intérêt du Club Automobile de Québec dont il est le propagandiste.

—On est à faire l'installation d'un orgue Casavant dans la chapelle du Séminaire. Cet instrument est le don d'un ami de la maison.

—M. l'abbé Ph.-Aug. Lavoie, du Séminaire, est allé assister aux funérailles de sa nièce Mlle Gertrude Lavoie, fille de M. J.-B. Lavoie, mardi dernier, à Ste-Flavie.

—Nous apprenons que M. le Dr Victor Lepage, fils de M. l'échevin et Mme Martin-J. Lepage, vient d'obtenir, à Paris, son diplôme en Ophthalmologie et en Oto-rhinolaryngologie. Le Dr Lepage viendra exercer sa profession en notre ville en juin prochain.

—La fonte accélérée de la neige rend les chemins impassables. Inutile d'attendre; le temps est venu de les "couper". Aidons à la nature. La neige fondante au printemps rend la vie dure à tous, piétons, animaux et automobilistes.

—Madame Jean-Baptiste Martel, de Montréal, était en ville au commencement de la semaine à l'occasion des funérailles de son père, M. Joseph Emond.

—M. Paul Langlois est de retour de Montréal, où il a assisté au congrès annuel des agronomes fédéraux au service de l'industrie ani-

male.

—M. Ludger Joncas, employé de la Consolidated Island Anticosti, était en ville au début de la semaine en route pour Grande Baie où il passera quelque temps de repos chez son père.

—M. Jean Blanchet, E.-S.-A., de Ste-Anne de la Pocatière, était en ville, mardi.

—Madame Hector Garon est de retour d'une promenade à Rivière-du-Loup, où elle fut l'invitée de sa soeur Mme Aug. Dubé, de la rue St-Louis.

—Le Lieutenant Ls-Frémont Trudeau, du 22e Régiment de Québec, est en visite chez ses parents M. et Mme L.-G. Trudeau. Il partira demain soir pour Winnipeg, Man.

—Mlle Thérèse, Elise, Adèle et Hélène Sirois, de Rivière-du-Loup, étaient en ville chez M. et Mme Albert Lapointe, cette semaine.

—M. D.-M. Gervais, représentant de la Dominion Sound Equipments, Limited, de Montréal était de passage à Rimouski la semaine dernière, dans l'intérêt de sa Compagnie.

On apprend que la Cie du Bon Théâtre a acheté un équipement complet de machines et accessoires nécessaires pour la projection cinématographique. Cet équipement sera installé dans le nouveau théâtre de cette compagnie. Les travaux d'excavation et de construction commenceront dès la fonte des neiges, soit d'ici à deux ou trois semaines. On a même commencé à faire charroyer sur le terrain, rue St-Germain Est, la pierre qui servira aux fondations de ce premier édifice "art moderne" à Rimouski. Les machines qu'on y installera sont de marque "Northern Electric" avec système de son "Mirrophonic". C'est donc dire que la Cie du Bon Théâtre dotera Rimouski et la région d'un théâtre aménagé selon les données les plus modernes.

Dr OMER LECLERC
MEDECIN CHIRURGIEN
Méthodes et instrumentation modernes.
Bureaux ouverts jour et nuit à l'Hôtel Labrie, Trois-Pistoles.
TROIS-PISTOLES

Parfums de retraite

Pendant 4 semaines les Pères Pratte et Hébert, O. M. I., ont prêché des retraites à nos concitoyens. Les jeunes filles, les dames, les jeunes gens et les hommes ont eu leur semaine respective. Des instructions appropriées à chaque groupe ont produit d'heureux résultats. On sent que le souffle de Dieu a passé sur les âmes et remué des cœurs. Au cours du dernier mois, cette retraite a été un sujet d'actualité. Tout le monde en parlait. J'ai même entendu dire "Qu'est-ce qu'on a pu faire au bon Dieu pour avoir une si belle affaire. D'abord une température idéale qui a favorisé une assistance comblant la nef et même les galeries de notre cathédrale. Ensuite l'époque la mieux appropriée de l'année pour trouver nos gens au foyer. En plus, des prédicateurs distingués, pratiques, pleins d'une grande conviction qui provoquaient notre soudaine adhésion à leurs pieux et précieux enseignements". Un autre me disait: "Il s'est fait un changement quelque part. On dirait que les gens ont compris qu'avant le démenagement on a voulu faire le grand ménage spirituel, avant le grand nettoyage du foyer. Il y en a même qui ont commencé à sortir leurs bouteilles et m'ont dit qu'ils convertiraient leur armoire en coffre-fort! Un troisième me disait: "Ça fait du bien cette retraite là. Bien des gens sont venus me payer leur compte, j'en ai vu avec lesquels je pensais bien de tout perdre." J'ai remarqué moi-même que nos gens étaient plus sociaux, plus gais, plus encouragés, plus dévots, moins attachés au matériel à l'exclusion du spirituel. A propos il me vient une réflexion d'un copain. Nous parlions du "communisme" et de ses tristes adeptes, et le sujet nous amena à parler de la religion. Nous disions que, de nos jours, pour combattre les ennemis de la foi il faut de solides convictions, des arguments de première force. Il faut une grande foi et une foi raisonnée, c'est à dire appuyée par des arguments explicatifs basés sur le raisonnement. Autrement dit: une religion de sentiment et de sentimentalité ne suffit plus. Il ne suffit pas de dire: ceci est défendu parce que Dieu et l'Eglise le défendent, cela n'a pas de valeur pour les sans-Dieu. Il faut des arguments de raison et trouver pourquoi humainement tel état de chose, telle attitude doit exister. Autrement, dit, il ne faut avoir aucun doute sur nos croyances, pouvoir prouver que la foi a raison ou du moins qu'elle ne saurait avoir tort. Un mystère par exemple ne peut s'expliquer, mais on peut prouver qu'il n'est pas imposé, car il ne répugne pas à l'intelligence. D'où par conséquent la nécessité de nous renseigner sur tout ce qui regarde la religion catholique, nous former des convictions solides. D'où, la nécessité pour nos éducateurs, en notre siècle de matérialisme, d'instruire notre jeunesse par des arguments matériels de raison qui donneront le change de la monnaie servile.

Nous avons aussi remarqué que notre population s'était montrée généreuse dans les collectes. Il y a eu des dollars dans la cassette du Culte, c'était très bien, mais combien des gens n'y vont pas assez rapidement d'un mauvais 5 sous et ne tiennent pas en équilibre entre leur dépense pour le sport, le théâtre, le jeu et leur dépense pour le culte. La question serait un sujet peut-être trop délicat pour un prédicateur de retraite, mais les gens du peuple peuvent bien signaler une chose qu'ils remarquent et qui semble être une lacune. Souvenons-nous que l'axiome suivant n'a jamais menti: Qui donne à l'Eglise prie à Dieu, qui le rend au centuple. N'oublions pas que souvent on se plaint à redire que le travail de l'ouvrier ne se paye pas avec de l'argent, parce qu'il n'y a pas de compensations pour des choses d'un ordre différent. Je veux dire que du travail et de l'argent ça n'a pas de proportion. Que dire dans l'ordre spirituel. Que des ministres de Dieu travaillent avec nous au salut de nos âmes et qu'en retour nous donnons au culte une compensation matérielle; là encore il n'existe pas de proportion. C'est donc dire que dans ce dernier domaine il faut donner la première place à l'abandon de notre surplus et que si, sur ce surplus, on fait une réserve pour le plaisir matériel la part devrait en être plus grande pour le domaine spirituel. Souhaitons que les bons effets de ces retraites se fassent sentir longtemps. Qu'il reste chez nous des parfums de retraite, un renouveau de Vie chrétienne et dans un vote unanime exprimons à Dieu, à nos autorisés religieuses et à nos dévoués missionnaires les plus sincères remerciements pour le bien qu'ils nous ont procuré. Nos âmes en sont plus belles devant Dieu et devant les hommes. L'homme de Dieu en aura

LIBRES OPINIONS

Deux théâtres à Rimouski

Quels que soient les avis, c'est sûrement une nouvelle sensationnelle, car enfin toutes les villes de sept mille âmes n'ont pas la faculté de parler de LEURS théâtres... Reste à savoir si c'est une bonne nouvelle... Sans vouloir encourir d'anathème, ni manifester de mauvaise foi, je me permettrai de dire que c'est discutable. Evidemment, je ne prétends pas que le fait en soi de la construction d'une salle de cinéma n'est pas appréciable comme celle d'une manufacture destinée à procurer de l'ouvrage aux chômeurs, mais par ailleurs je me demande si la comparaison peut être alléguée, car, en fin de compte, il s'agit de choses totalement différentes, à tous les points de vue.

Quoi qu'on en dise, l'homme, qui est d'abord fait pour travailler, éprouve en compensation le besoin de se distraire. Or, à l'heure actuelle, la distraction la plus courante, et la plus accessible à tout le monde, c'est le cinéma. Le cinéma est peut-être une invention déplorable (je n'oserais le dire) mais, après tout, il est le résultat d'un progrès normal, il existe et on ne peut compter sans lui. Il faut donc en tirer le meilleur parti possible, comme le recommande Sa Sainteté elle-même dans son encyclique "Vigilanti cura..."

Le Souverain Pontife reconnaît en effet la puissance du cinéma, sa nécessité actuelle et partant: l'importance d'une campagne, non pas de destruction (ce qui serait une grave utopie) mais de réforme et, qui plus est, d'UTILISATION. Est-il à propos d'être plus intransigeant que le Pape lui-même? Je ne le crois pas. Pourquoi conspuer si fort une institution qu'on entend rendre paroissiale et de mener à bonne fin? Pourquoi s'obstiner à rester en arrière et à envisager des solutions impossibles?

Ne pouvons-nous pas plutôt travailler à une amélioration, indispensable, pour que le cinéma soit, dans son domaine, aussi utile qu'une manufacture et justifie ses promoteurs? Dans une ville où "un théâtre était déjà de trop"... C'est justement parce qu'il y en aura maintenant deux que le public (jadis obligé de se contenter de ce qu'on lui servait) pourra exploiter la compétition, et imposer son choix, en accordant son concours quand on le méritera... Les bienfaits de cette concurrence se sont déjà fait sentir, puisqu'elle a su déclencher l'aboulement d'un projet qui menaçait de tomber, en dépit de son importance pour l'hygiène et la sécurité publiques...

Il y a donc, à mon humble et sincère avis, lieu d'être un peu plus optimiste qu'on ne l'a été, et de ne pas être d'une sévérité encore injustifiable pour des gens qui peuvent, après tout, dire: "il n'est pas de son métier sur la terre, quand on est de bonne foi!"

D'ailleurs, pourquoi ne pas être désormais plus confiant dans l'avenir et dans la bonne volonté de tout le monde pour du meilleur cinéma? PIERRE D'ANGLE.

HOCKEY

UNE AUTRE DEFAITE

Rimouski a subi dimanche une défaite, qui a fort surpris les spectateurs. Le "St-Hyacinthe", son adversaire, contrairement à toutes les équipes qui ont visité Rimouski cet hiver, ne s'attendait pas à remporter la victoire. La surprise fut aussi grande pour eux et ils ont mérité les honneurs qu'ils ont récoltés. Pour cette rencontre le Rimouski était privé de quatre de ses joueurs: Paul-Emile Lévesque, gardien de buts, Antoine Théberge, Albert Théberge et Emile Guérette. Malgré ces absences, Rimouski scora deux fois dans la première période, mais ce furent les seuls et derniers points qu'ils enregistrèrent. St-Hyacinthe se surpassa dans les deux autres périodes et scora trois points.

Malgré l'absence de quelques joueurs Rimouski aurait pu éviter cette défaite, mais des erreurs de tactique ont permis à l'adversaire de s'assurer la victoire quelques minutes seulement avant la fin de la dernière période. MM. J.-M. Fillion, Lionel Gagnon et Sylvio Hudon qui remplaçaient trois des joueurs absents ont fait de beau travail. Il n'y eut que quelques légères punitions au cours de la rencontre.

sa grande part. Encore une fois "Merci". L. de SIENNE.

Augmentation de \$251,712 dans les exportations

VIA RIMOUSKI

Avant l'ouverture de la prochaine saison de navigation il serait peut-être à propos de jeter un regard en arrière et de comparer, au moyen de chiffres recueillis par la Chambre de Commerce des Jeunes depuis sa récente fondation, les importations et les exportations par le port de Rimouski, entre les années 1935 et 36. Disons d'abord que 506 bâtiments ou vaisseaux de tous tonnages ont accosté durant la dernière saison de navigation à notre quai, ce qui représente une augmentation de 120 sur l'année 1935. Le tonnage de ces bâtiments se totalise à 190.739 tandis que celui de l'année dernière n'était que de 156.630. Dans la même proportion, les équipages en 36 furent de 7496 membres, en 35 de 5901.

La Chambre de Commerce des Jeunes n'a pu se procurer le total du fret expédié par eau via Rimouski. Les statistiques font défaut à ce sujet. D'autre part le côté intéressant du trafic, qui est bien celui concernant les importations et les exportations en dehors du Canada via notre port, est appuyé sur des chiffres qui ont été

complétés soigneusement au bureau de la douane et par les compagnies intéressées.

La valeur des marchandises importées de l'Empire Britannique à Rimouski au cours de l'été 1936 se chiffre à \$31.475, ce qui n'est que de \$76.00 de moins qu'en 35.

Les exportations, par contre, ont fait un bond considérable et ont été, dans la dernière saison, de \$251.712,93 de plus qu'en 1935.

Ces exportations comprennent différents items dont 19,416 cordes de bois de pulpe expédiées aux Etats-Unis (les 2/3 l'ont été par la Compagnie J.-A. Coulombe, de Québec) et 40,280,044 pieds (mesure de planche) de bois de sciage expédié en Grande-Bretagne. Ces deux items représentent à eux seuls une valeur de \$1.059.364,52.

En résumé les exportations de bois ont été l'été dernier de 1/4 plus élevées qu'en 1935.

Une augmentation encore plus considérable a été constatée dans le trafic-voyageurs par les bateaux. Une seule compagnie a enregistré une augmentation de 8.756 passagers au cours de la dernière saison de navigation.

Communication

Rimouski, 17 mars 1937.

M. Eudore Couture, Rimouski. Monsieur le Directeur, J'ai lu avec intérêt la communication de un "Citoyen". Ceci me rappelait une suggestion qui mérite, je le crois, d'être étudiée.

La ville charge aux Compagnies d'assurance-feu une taxe d'affaire. Ne serait-il pas dans l'intérêt de la ville et des compagnies qu'au lieu d'un petit montant fixe, les dites compagnies paient un pourcentage raisonnable sur les primes reçues, mais que les dits montants perçus ne soient appliqués qu'à l'amélioration et l'entretien du système de protection contre le feu. Les compagnies, de cette façon, ne devraient-elles avoir objection à laisser à la ville une part des primes qui seraient employées à protéger assuré et compagnie, les compagnies étant intéressées à notre protection.

Ceci aurait peut-être pour résultat un petit examen de conscience. "Notre organisation est-elle ce qu'elle devrait être?" Qui, de M. le maire ou de nos échevins, sera le premier à l'œuvrer? Nous espérons.

PIERRE.

Vient de paraître

VOCABULAIRE PRATIQUE DE L'ANGLAIS AU FRANÇAIS

Par M. Léon Gérin

M. Léon Gérin, ancien président de la Société Royale du Canada, à qui ses Monographies sociales ont acquis une réputation enviable dans un milieu hélas! trop restreint, nous donne, avec son "VOCABULAIRE PRATIQUE DE L'ANGLAIS AU FRANÇAIS", une oeuvre de la plus haute importance, fruit de longues années de patientes recherches.

M. Gérin, qui a longtemps occupé à Ottawa le poste de chef de la traduction des Débats, était mieux que tout autre préparé à nous donner cet ouvrage d'une si impérieuse nécessité.

Il a choisi le terme "VOCABULAIRE PRATIQUE" de préférence à "Dictionnaire" parce qu'il lui semble mieux désigner un recueil de mots canadiens anglais avec leurs équivalents en langue française. C'est une collection, dans l'ordre alphabétique, de termes en usage au sein des deux principaux groupes de la nation canadienne. Son caractère pratique est nettement affirmé puisque la langue anglaise du Canada qui sert de matière première à ce travail reste toujours d'esprit positif et matérialiste.

C'est pourquoi M. Gérin a-t-il pris soin de donner à chaque étude d'un terme ou d'une locution un développement approprié, sans cependant céder à la tentation des subtilités de mandarin, des puérilités de la grammaire qui rebuteraient la patience d'un public non initié.

Ajoutons qu'il fait une part assez intéressante au vocabulaire technique, depuis que la vulgarisation des sciences techniques, par les revues et les journaux etc. en ont rendu certains termes d'usage courant.

Le "Vocabulaire pratique de l'ANGLAIS AU FRANÇAIS" est d'une importance capitale. "Oeuvre de défense ou d'offensive", comme le dit l'auteur dans son "Avant-propos", elle est de nature à rendre d'immenses services à tous les Canadiens français engagés dans l'agriculture, le commerce, l'industrie, les professions libérales, les emplois publics, les affaires et la

politique. Elle porte sur plus de 10,000 termes ou expressions d'usage courant au Canada et forme un magnifique ouvrage de plus de 400 pages, d'un texte condensé et d'une lisibilité parfaite.

Le format pratique de ce volume, la reliure de toile souple qui le protège, sa présentation typographique impeccable en font un manuel utile et facilement maniable.

LE VOCABULAIRE PRATIQUE DE L'ANGLAIS AU FRANÇAIS, par M. Léon Gérin, se vend \$4.00 l'unité, (relié) chez l'éditeur, 1735, St-Denis, Montréal, et dans toutes les bonnes librairies.

Vient de paraître

L'EXPRESSION JUSTE EN TRADUCTION Par Pierre Daviault

M. Pierre Daviault, traducteur à la Chambre des Communes, bien connu dans le monde littéraire, s'est vu récemment confier par la direction de l'Université d'Ottawa, une chaire de Traduction. C'est assez dire l'autorité et l'expérience de celui qui publie aujourd'hui "L'Expression juste en traduction" aux Editions A. C. F. de Montréal.

Dès 1933 et 1934, le jury des Prix d'Action Intellectuelle l'avait couronné pour ses ouvrages de traduction, "L'Expression juste en traduction" et "Questions de langage", depuis longtemps épuisés en librairie. L'auteur a donc réuni ces deux ouvrages en un seul tout en ajoutant de nombreuses et importantes modifications.

Cet ouvrage, bâtons-nous de le dire, ne risque pas de faire double emploi avec le très excellent "Vo-

cabulaire pratique de l'anglais au français" que M. Léon Gérin vient de publier à la même librairie. Ce dernier se propose de donner une nomenclature d'équivalents d'un texte anglais donné, à employer selon le sens du contexte. M. Daviault, pour sa part, examine les termes dont la signification est obscure, équivoque, ou qui expriment des nuances délicates à saisir. Laisant de côté les mots dont les dictionnaires usuels donnent la traduction, il s'est attaché à l'examen de pièges pour le traducteur.

L'auteur ne prétend pas donner une liste complète de ces vocables à traquer, ni même de livrer une étude complète ou définitive de ceux qu'il examine. C'est là trop de modestie. Ses "notes de traduction", d'un tour habile et d'une sûre information, examinent d'abord l'idée que veut rendre en général l'expression anglaise et donnent ensuite quelques équivalents. Les traductions suggérées apporteront de nombreux éclaircissements. Plutôt que de rechercher la traduction la plus élégante, l'auteur a choisi celle qui lui paraissait le mieux préciser l'essence de chaque mot.

Une liste parfois assez longue d'équivalents met en lumière plusieurs aspects possibles d'une même question. Trop de précision, surtout dans l'étude de vocables auxquels rien ne correspond exactement en français, risquerait d'induire en erreur. Cela explique le

grand nombre de citations, d'un tour souvent plaisant qui mettent le lecteur en face de cas très variés.

Ainsi conçu l'ouvrage constitue un utile instrument de travail, utile non seulement au traducteur professionnel, mais à quiconque se trouve dans l'obligation d'employer des textes anglais. De plus, indirectement, "L'Expression juste en traduction" permet de dépiéster nombre d'anglicismes.

"L'EXPRESSION JUSTE EN TRADUCTION" se présente sous une reliure toile souple, avec une typographie soignée, un texte lisible disposé sur deux colonnes et dans l'ordre alphabétique. En vente à la Librairie d'Action Canadienne-Française, Ltée 1735 rue St-Denis, Montréal, au prix de \$2.50 l'unité, et dans toutes les librairies bien assorties.

LE CONGRES DE LA LANGUE FRANÇAISE

AVIS AU PUBLIC

En marge des comités organisateurs du Congrès de la langue française, des sollicitations en faveur de l'oeuvre du Congrès ont été faites, sous forme de contribution à des séances publiques tenues en faveur de la langue, ou de demandes d'annonces à insérer dans les programmes de ces séances.

Pour éviter tout équivoque à l'avenir, le Comité central d'organisation du Congrès met le public en garde contre ces entreprises, et avertit que seuls ses comités régionaux et paroissiaux sont autorisés à prélever des souscriptions ou à percevoir des recettes en faveur de l'oeuvre du Congrès de la langue française.

Le Comité d'organisation du Congrès.

Essayez le thé

"SALADA"

Orange Pekoe

Advertisement for VOGUE cigarettes. It features an illustration of a man in a suit playing a violin and a woman in a dress playing a piano. The text reads: "V'LA L'BON VENT! V'LA L'JOLI VENT! C'EST LE BON MOMENT DE SE ROULER UNE CIGARETTE AVEC LE BON TABAC VOGUE! VOGUE est en Vogue! TABAC À CIGARETTES VOGUE 10¢ le paquet VOGUE signifie VALEUR".

"J'AI PERDU 8 LIVRES EN UN MOIS... MA SOEUR ME RECOMMANDA LES PILULES ROUGES"

"Je souffrais depuis longtemps de débilité générale et de dépression nerveuse. Mon sang était pauvre, il circulait difficilement et souvent j'avais les mains et les pieds glacés; d'autres jours, j'étais suffoqué par les bouffées de chaleur. J'étais faible, mes périodes étaient douloureuses, je manquais de sommeil, je n'avais plus d'appétit, je maigrissais; dans l'espace d'un mois, j'ai perdu 8 livres. J'avais essayé beaucoup de remèdes mais rien n'y faisait. Ma soeur insista tellement pour que je prenne des PILULES ROUGES que je me décidai d'en faire l'essai. Je dois avouer que je n'y avais pas de confiance. Tout de même, j'ai pris les PILULES ROUGES pendant plusieurs semaines et je m'en suis trouvée, on ne peut mieux. Mes forces sont bien revenues, j'ai beaucoup engraisé, mes nerfs sont plus calmes, je ne souffre plus chaque mois. J'ai aussi consulté le médecin des "PILULES ROUGES"; ses bons conseils m'ont grandement aidé... Je certifie n'avoir reçu aucune rémunération pour le témoignage ci-dessus ni aucune promesse de recevoir quoi que ce soit en argent ou autrement, directement ou indirectement; en donnant ce témoignage, je le fais dans le seul but de rendre service à des jeunes filles et des femmes malades comme je l'ai été."

(Signé) — Mlle YVONNE DUPRE, 2507, rue Bourbonnière, MONTREAL.

Témoin (Signé) — A GAUTHIER. Mademoiselle Dupré était sceptique sur l'efficacité des PILULES ROUGES avant de les connaître, mais il en est tout autrement aujourd'hui. L'hésitation n'a pas sa raison d'être lorsqu'il s'agit d'un tonique tel que les bonnes PILULES ROUGES; auraient-elles été en usage pendant plus de 40 ans si elles n'avaient pas été bonnes? Si vous souffrez de: pâleur, faiblesse, manque d'appétit, fatigues, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses, irrégularités, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE) prenez, vous aussi, les bonnes PILULES ROUGES: elles vous feront du bien.

Pilules Rouges, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

TONIFIEZ-VOUS

avec les bonnes

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles.

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1370, rue Saint-Denis, Montréal.

La corvée des Ursulines

LISTE DES SOUSCRIPTIONS FAITES POUR LA CORVEE DES UR-SULINES

Banque Provinciale, \$50.00. Mme Ernest Martin, \$25.00. Les élèves du séminaire, \$20.00. Le Presbytère, \$11.00. Ernest Dubé, \$6.00.

Ont souscrit \$5.00, les personnes suivantes: Adéodat Lavioie, La St-Vincent de Paul, Wilfrid Mercier, Alphonse Bellavance, Hotel Régat, Albert Michaud, Les Frères du Collège, Chs Taché.

Ont souscrit \$4.00, les personnes suivantes: Paul Hubert, P. E. D'Anjou, Dr P. Gagnon, D. A. et Martin, Engr., Banque Canadienne Nationale.

A souscrit \$3.00, M. Adélat Duchesne.

Ont souscrit \$2.00, les personnes suivantes: Adèle Vignola, Adjuv. Tremblay, Mme Ed. Helleur, H. M. Wilson, Omer Bouchard, E. H. Gunter, Maurice Martin, Pierre Madore, Emile Lauzier, Hotel St-Laurent, Boulanger Gagnon, Louis Duchesne, Alice Moreau, Gérard Moreau, Philippe Dubé, Maurice Bellavance, Les Freres Juvenat, Chanoine Chenard, Le Professeur Michaud, Napoléon Paradis, Leopold D'Anjou, Garage Desrochers et Dionne, La Ferrière de Rimouski, Mme A. P. Garon, Les Artisans, J. Arthur Raymond, François Joly, Gérard Lemire, Alphonse Chassé, Arthur St-Onge, René Asselin, Lucien Sasseville, Eudore Couture, J. B. Desjardins, M. A. Fillion, Alphonse Garon, Jean-P. Martin, Yves Dionne, Charles Martin, Amédée Caron, Arthur Gendreau, Gérard Simard, Perreault Casgrain, Chs D'Anjou, Margat Couillard, Irénée Chamberland, L. G. Trudeau, J. A. Laniel, M. Bourgeois, Leo McLaren, Marc Dugal, Robert Joncas, J. P. Valiquette, Alph. Couillard, J. R. Gauthier, L. Ph. Roy, Camille Côté, Bruno Gaudet, Gérard Hudon, L. de-G. Belzile B. S. A., Alph. Laroche, Guy Samson, Régis Lavioie, Dr Langis, Dr Simard, Dr Drapeau, Dr Gagné, Armand Falard, Ant. Harvey, Jos. L'Abbé, Gédéon Roy, Eug. Lavoye, J. A. Beaulieu, Sylvio Martin, J. B. Plourde, Cordonnier, Landry, Paul L'Heureux, Jean Duchesneau, Geo. Masson, T. A. Bernier, Lucien Fournier, Horace Billant, Dr Léon Leduc, Dr Jos. Germain, Roland Martin, Jos Rousseau, Inc., Albert Michaud, Hotel Collin, Dr A. A. Desrosiers, Dr J. Aug. Dubé, R. O. Gilbert, Magasin Talbot, Léon Duchesne, Séraphin Norisette, Zabulon Côté, Arden Morin, Rodolphe Côté, L. P. Martin, Germain Côté, Georges Gagnon, "Bons", Albert Dionne, Geo. Dubé, Alf. Michaud, Adélat Elais, Joachim Dechamplain, J. Bte Canuel, Félix Arsenault, B.S.A., Michel Pineau, Nazaire Bégin, Laurent Lepage, M. A. Chevrin, T. A. Perron, Aubert Pineau, Sacré-Coeur J. A. Fournier.

A souscrit \$1.55: Mme Romuald Dionne.

Ont souscrit \$1.50: Dr J. Pineault, Lucien Deschênes.

Ont souscrit \$1.00: Magasin Labrie, Ludger Labrie, Louis-Jacques Lepage, Louis-Félix Lebrun, Phil. Garneau, Robert Dessureault, Emilio Marois, Noel Courtois, P. E. Parent, M. Vaucher, Maurice Savard, Vincent de Champlain, Phil. Beaupré, J. A. Ouellet, Johnny Ross, Clément Gosselin, Georges Dricoll, Jos. Santerre, Roger Leclerc, J. B. Larivière, Ant. Finaud, J. C. Arsenault, Raymond Bertin, Roland Leblanc, J. O. Bélanger, Henri Labrie, Roger D'Assous, Magasin St-Georges, André Ouellet, Téles. Morais, Edmond Rioux, Laurent Bélanger, Gérard Sirois, Dr J. Aug. Dubé, Albert Langlois.

Ont souscrit 50c. Magasin du Louvre, Adéodat Côté, Réal Beaulieu, Robert Canuel.

Ont souscrit 25c: Léo Lepage, Treflé Delisle, Mme J. Fortin, Le Manoir National.

Montant total de la souscription, \$417.68.

RESUME DE LA CORVEE

256 personnes ont travaillé un total de 263 jours absolument gratuits.

79 chevaux ont travaillé un total de 83 jours.

96 personnes se sont fait remplacer par 54 ouvriers pour un total de 1149 1/2.

74 ouvriers ont souscrit 228 1/2 jrs et ont gagné 193 1/2 jours payés \$2.00 par jour soit \$387.00 provenant de la souscription. La balance de la dite souscription \$60.68 a été payée en compte sur camions.

M. Elzéar Côté a fourni gratuitement son camion 2 jours avec son chauffeur M. Gagnon.

EXPLICATIONS ET CONCLUSION

Lorsqu'une corvée fut annoncée pour débayer les ruines chez les Ursulines ceci voulait dire du travail gratuit. Tous pauvres ou riches ont été appelés au travail. L'ouvrier devait donner sa corvée et pouvait obtenir une journée de travail payée \$2.00 par la souscription. A la demande d'ouvriers ayant besoin de travail de Comité a consenti à ce que ceux qui ayant déjà gagné une première journée en gagnant d'autres pourvu qu'ils renouvellent leur journée de corvée chaque fois. 74 ouvriers ont profité de ce gain qui pour plusieurs a été plus salutaire.

Il est cependant à remarquer que le travail du pauvre a été plus considérable et c'était bien le but de la corvée, car les promoteurs avaient bien en vue de permettre au pauvre de souscrire en travail ce qu'il ne pouvait en argent. La valeur du travail exécuté serait d'après diverses évaluations de quatre à cinq mille piastres. Les conducteurs du travail n'ont qu'à se louer de l'ouvrage exécuté par les ouvriers dans des conditions très désavantageuses. Le débatement est très bien fait dans un espace de temps assez court. Ceci à l'honneur de nos ouvriers.

Pour le Comité de la Corvée, il lui reste un devoir bien agréable, celui de remercier tous et chacun de ceux qui ont pris part à la corvée, en ouvrage ou en souscription sans oublier tous ceux qui ont aidé de quelque façon au succès de mentionner spécialement le Rév. M. Perron, curé de St-Anaclet, a-vec son contingent de plus de qua-

rante vaillants, de même que le Rév. M. D'Auteuil, du Sacré-Coeur. Merci à MM. Gédéon Roy, Perreault Casgrain, Dr P. Gagnon et autres qui nous ont aidés généreusement pour la souscription. Vous avez sans doute remarqué avec quelle générosité le "Progres du Golfe" a publié en détail le rapport de la corvée. Nous savons que vous apprécierez comme nous cette générosité. Nous l'en remercions et espérons que vous lui en saurez gré. Merci à tous. VOS SERVITEURS, LE COMITE DE LA CORVEE.

AU BON THEATRE

Un grand film d'action prendra l'affiche lundi au Bon Théâtre. Il s'agit de "CARTOUCHE", une histoire de cape et d'épée, basée sur les aventures du célèbre bandit de la légende. Cartouche fut en effet un personnage à part. Bandit par dilettantisme, il cherchait à rendre justice à sa façon. Il avait certes, des moyens assez spéciaux mais néanmoins, ses mauvaises actions étaient toujours pardonnées par les bonnes oeuvres qu'il savait accomplir dans l'ombre.

Le réalisateur a choisi une époque de se rapportant à une aventure amusante de CARTOUCHE pour servir de thème général à son film. Cette idylle, très pure, fut la perdition de Cartouche. Pour sauver celle qu'il aimait il se laissa prendre et il l'avoia ses crimes. La mort sur le gibet mit fin aux jours d'un héros dans son genre.

La figuración de 5,000 personnes apporte à ce film un déploiement extraordinaire et touche une foule, une prestance et le ton romantique qui conviennent. On aimera ce film, il se déroule en vitesse, les péripéties abondent. C'est à chaque instant une surprise, une situation nouvelle. Le public se passionnera pour ce genre de spectacle. Une véritable récréation.

A cause de la Semaine Sainte, le théâtre, sera fermé vendredi (Vendredi Saint).

Jeudi et samedi, le Bon Théâtre présentera un film entièrement tourné sur la Côte d'Azur: "UN HOMME HEUREUX", avec la comédienne Alice Tissot, Claude Dauphin et Henri Bosc. C'est l'histoire d'un jeune savant qui un jour veut se payer le luxe d'un flirt et l'affaire tourne tout à fait différemment de ce qu'il avait imaginé. Le public rigolera de bon coeur à la vue de ce film fort amusant. Ce film a aussi le mérite de nous montrer comment la timidité peut être vaincue par l'amour.

SPORT AU COLLEGE

Dimanche, 14 mars—Le COLLEGIEN a profité de l'absence de ceux bons joueurs sur l'équipe de son adversaire le ST-GERMAIN pour gagner une nouvelle victoire par 6 à 1. F. Bernier fit de son mieux dans les buts, E. Lebel, R. Desrosiers, Nadeau, Lepage et surtout L. Theriault mirent tout en oeuvre pour déjouer Heppell qui ne succomba que sur le coup de Nadeau à la 2e période. A la fin les joueurs du ST-GERMAIN étaient épuisés à cause du manque de pratique tandis que les joueurs du COLLEGIEN, ayant pratiqué pendant la semaine, se lancèrent à l'attaque des buts adversaires jusqu'à la dernière minute. La ligne BERGER-LEBEL-COTE fit le plus beau travail; l'autre ligne fit deux points et L. Plourde compta seul. Voici le champion de chacune des Liges des élèves: ETOILES, 4 parties sur 6; CANADIEN, 8 parties dont 5 nulles, sur 10; DOLLARD, 6 parties sur 9; LAVAL, 8 parties dont 5 nulles sur 10; BARBUS, 6 parties sur 10; Feux-Flottés, 7 parties sur 9.

ST-ULRIC

M. et Mme Zénon Soucy sont de retour d'Ottawa où ils ont assisté à l'ordination de leur fils, le Rév. Père Louis Soucy, au Collège St-Alexandre.

MM. Octave Michaud et Napoléon St-Laurent, contracteurs de chantier, sont de retour à St-Ulric, ainsi que leurs employés.

M. A.-J. Lapointe, M.P., étaient de passage ici, la semaine dernière.

Miles Alice Beaulieu, Laurette Gendron et Estelle Lévesque ont suivi à Rimouski, les exercices d'une retraite fermée, chez les RR. Srs de l'Immaculée Conception.

Baptêmes: Marie-Lucille, enfant de M. et Mme Charles Michaud, Parrain et marraine: M. et Mme J.-O. J. Michaud, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Gemma-Yvette, enfant de M. et Mme Octave Langlois. Parrain M. Jean-Marie Langlois, marraine: Mile Fernande Langlois, frère et soeur de l'enfant.

ST-ELOI

Réélu préfet: Jules Lizotte, maire de St-Eloi depuis 16 ans, a été unanimement réélu préfet du comté de Rivière-du-Loup pour un 14ème terme.

Un missionnaire est un an sans donner de nouvelles à sa famille: La famille Jean-B. Malenfant, de St-Eloi, recevait ces jours derniers une lettre de leur fils le Rév. Père Jérôme, des Pères Capucins, missionnaire en E. Ivoire. Le Rév. Père disait qu'il lui avait écrit tout à fait impossible d'écrire depuis un an, que aussitôt qu'il pourrait le faire il leur dirait tout ce qu'il a eu à souffrir pendant ce temps. On comprend la joie de la famille Malenfant en apprenant que leur fils est encore vivant.

Le Père Jérôme, né Emile Malenfant, est le fils de M. et Mme J. Bte. Malenfant, de St-Eloi. Il fut ordonné prêtre le 4 février 1934, à la cathédrale de Montréal; sa première mess. fut dite en la chapelle de la Réparation. Il partit pour les missions de l'Ethiopie le premier octobre 1934. Le père Jérôme a un frère dans la même communauté à Restigouche, le Rév. Frère Marie-Louis.

LA BAIE-DES-SABLES

Le Quai: Une somme de \$32,000. a été octroyée dernièrement pour le parachèvement du quai. Les travaux commenceront bientôt, puis, déjà le port, si l'on peut dire, est libre de toute glace encombrante.

Malle rurale: Depuis deux semaines la population des rangs jouit d'une bien grande faveur: celle de recevoir leurs courriers à domicile. C'est M. Arthur Couillard qui effectue cette distribution.

Hockey: La moitié de l'équipe de Saint-Moise, le quart d'une équipe de Sayabec et l'autre quart d'une équipe du Mont-Joli a battu celle de la Baie-des-Sables dimanche dernier sur la patinoire du Mont-Joli, devant une foule d'un millier de personnes. Camille Brochu scora l'unique point de notre club, tandis que Roger Marois (alias Saucier) des "ours" du Mont-Joli, ancien joueur des "Mooseheads" de Rimouski, scora les deux points du soi-disant club de Saint-Moise. Les deux joueurs de Sayabec ont aussi fait bonne besogne. Quant à ceux du St-Moise, contre qui nos joueurs avaient à lutter, ils scoraient en tout 0 de point.

SAYABEC

Mmes Adélat et Albert Gauthier, du Lac-au-Saumon, à Sayabec, ces jours derniers.

Mme Adhémide Berger passe quelque temps à Québec.

Mme Nazaire St-Amand est de retour d'un voyage au Lac-au-Saumon.

Mlle Anne-Marie Ross, de Rimouski, dans sa famille.

Mlle Geraldine Pineault, de Québec dans sa famille.

Mlle Luce Normand, de Campbellton, et M. Lamontagne, de Mont-Joli, les hôtes de Mile Marguerite Beaulieu, ces jours derniers.

Miles Antonia et Blanche Thériault, à Rimouski, récemment.

Mlle Cécile Morais, de Val-Brillant, après avoir passé quelques jours à Sayabec est retournée dans sa famille.

M. Yves Morin est allé en visite chez ses parents dimanche dernier à Causapsal.

M. Armand Tardif, de Mont-Joli, à Sayabec, au cours de la semaine.

LES HAUTEURS

Mardi le 2 mars ont eu lieu en l'église de St-Frs-Xavier des Hauteurs, les funérailles de Cécile Deschênes, âgée de 15 ans, fille de M. Aurèle Deschênes et de Philomène Ruest. La défunte laisse dans le deuil son père et sa mère, ses petits frères et soeurs: Clément, Clémence, Florent, Rachel, Adélat, Carmen, Dorilda et Jean-Louis. Les obsèques ont eu lieu au milieu d'un grand concours de parents et d'amis venus rendre à la famille le dernier hommage. Le deuil était conduit par le père de la défunte, ses frères et soeurs. On remarquait ensuite ses oncles et tantes, ses cousins et cousines. Dans l'imposant cortège, à la suite des parents les plus proches, on remarquait le docteur Leblanc, M. Onésime Leblanc, M. Jules Dupéré, petit-cousin de la défunte. Les porteurs étaient ses cousins, Pierre Castonguay, Roland Castonguay, Jean Baptiste Deschênes, Frs Deschênes, M. Joseph Deschênes portait la croix.

"MON PÈRE ÉTAIT CULTIVATEUR" ...

"J'ai commencé à travailler fort lorsque j'étais encore très jeune: mon père était cultivateur et souvent il me fallait faire au delà de mes forces. Plus tard, lorsque je suis venu travailler en ville, dans une manufacture, je me suis aperçu de ce surmenage. Je n'ai pas résisté longtemps sans m'apercevoir de faiblesse dans le dos et aux reins. J'ai eu recours aux PILULES MORO et après quelques boîtes, je me trouvais plus fort et beaucoup mieux. A différentes reprises, j'ai eu recours aux PILULES MORO et à chaque fois j'en ai eu d'excellents résultats. Je certifie n'avoir reçu aucune rémunération pour le témoignage et j'atteste que je n'ai eu aucune promesse de recevoir quoi que ce soit en argent ou autrement, directement ou indirectement, en donnant ce témoignage, je le fais dans le seul but de rendre service à des hommes malades comme je l'ai été."

(Signé) — DONAT POTHIER, 32, Bourdages, ST-HYACINTHE, P.Q.

Témoin (Signé) — Y. P.

La journée du cultivateur est longue et fatigante. Comme M. Pothier, beaucoup se plaignent de douleurs de dos et de reins; l'épuisement est la cause et il faut avoir recours à un tonique tel que les PILULES MORO pour renforcer tout l'organisme. Les PILULES MORO sont recommandées dans des cas tels que: faiblesse, manque d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, épuisement, douleurs de dos et de reins (dues à l'épuisement). Un nombre incalculable d'hommes disent qu'elles leur ont donné des forces, des muscles vigoureux et une bonne santé.

Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Médicée Moro, 1566, rue S.-Denis, Montréal

Un centenaire

1837 - 1937

La mère Marie Saint-Ignace (Claudine Thévenet) fondatrice des religieuses de Jésus-Marie.

Il y eut cent ans le 3 février dernier, que cette humble et grande fondatrice laissait la terre. Un siècle est passé, mais chaque année n'a fait qu'entourer d'un nouveau rayon de lumière cette figure de "femme forte" qui n'avait qu'un désir, celui de se consacrer au service de Dieu.

Elle naquit le 30 mars 1774 à Lyon (France) d'une famille aisée et pieuse. L'éducation profondément chrétienne reçue au foyer se continua pour l'enfant chez les religieuses de St-Pierre.

Dans sa jeunesse, alors que la Vie sait dire les paroles les plus louangeuses et les plus douces, une sanglante tragédie déchira l'âme de Claudine. C'était l'époque de la Terreur, et elle avait à peine 19 ans lorsque ses deux frères furent emprisonnés et condamnés à mort. Claudine les accompagna sur la route du supplice final, son courage devenant de l'héroïsme chrétien pour le pardon généreusement accordé aux malheureux assassins de ses frères.

Alors le feu de la charité s'alluma en elle. Durant 22 ans elle donna le meilleur de son énergie au soin des pauvres. Seule d'abord, elle fut bientôt aidée par quelques unes filles avec lesquelles elle forma l'Association des Saints Coeurs de Jésus et de Marie, sous la direction du Rév. Père Coindre. Claudine fut choisie comme présidente et une des plus illustres associées fut Pauline-Marie Jaricot, fondatrice de l'Oeuvre de la Propagation de la Foi.

Les orphelines attirèrent particulièrement le zèle de Claudine Thévenet qui fonda l'orphelinat appelé "Maison de Providence" où elle pouvait leur prodiguer tous les soins qu'inspire une tendresse vraiment maternelle. La petite Association des Saints Coeurs de Jésus et de Marie était appelée à se développer, mais toujours la fondatrice, dans sa marche en avant, rencontra maints sacrifices, maintes douloureuses épreuves. En chaque circonstance, son âme remplie d'abnégation et de renoncement redisait: "Ecoe ancilla Domini". Le 31 juillet 1818 vit se prendre la décision, par les Associées, de se former en Communauté religieuse; mais au jour de l'exécution, le 5 octobre suivant, quand Claudine laissait la maison paternelle pour se rendre dans l'humble abri qui devait être le bercail de la nouvelle Congrégation, aucune des Associées ne se trouva en mesure de la suivre. Elle était seule, seule avec Jésus! Avec la bénédiction du divin Maître, l'oeuvre qui semblait à tous une folle se développa rapidement. Deux ans plus tard, Claudine et ses compagnes transportèrent l'orphelinat sur la colline de Fourrières, près du célèbre sanctuaire de Notre-Dame. Marie redoublait ainsi la pieuse fondatrice de sa filiale dévotion envers elle.

Si Claudine Thévenet, devenue

STE-BLANDINE

M. Adélat Lepage, restaurateur, est en promenade à Ste-Marthe des Carrières chez son beau-frère M. Emile Dupéré.

Nous apprenons avec regret la mort de Madame Adolphe Lepage survenue jeudi, le 18 mars. La défunte était âgée de 84 ans. Nos sympathies à la famille en deuil.

TROIS-PISTOLES

NOUVEAU MEDECIN

Nous avons le plaisir de saluer l'arrivée parmi nous du Dr Omer Leclerc pour l'exercice de sa profession. Médecin depuis sept ans pratiquant à Amqui, le Dr Leclerc était très estimé en ce dernier endroit, où ses nombreux clients le voient partir avec regret pour sa ville natale de Trois-Pistoles. Familiar avec la clientèle de campagne, il est accueilli ici avec plaisir. Il saura vite conquérir l'estime de tous et se faire une nombreuse clientèle. Nous lui souhaitons plein succès.

INDICIBLEMENT MISÉRABLE!

NETTOYEZ VOTRE SYSTÈME PARESSEUX

Souffrez-vous de maux de tête persistants, de rhumes continuels, de bile, vous trainez sans énergie pour le travail ou le jeu? Le moyen agréable et efficace de vous débarrasser de l'indigestion, des maux de tête et autres misères causées par la paresse du système est la dose matinale d'Eau Riga. Ne combattez pas violemment la constipation. Obtenez l'action éliminatrice complète qui résulte de l'emploi de l'Eau Riga. Vous connaîtrez alors la joie de recouvrer santé et énergie, vous saluerez le jour avec une humeur joyeuse de la vie. Demandez l'Eau Riga à moins d'efforts. Laissez de la vic. Demandez la n'importe quel pharmacien, épicer ou marchand général. Pour enfants et invalides, demandez la Limonade Riga... elle est douce et agréable au goût.

STE-BLANDINE

M. Adélat Lepage, restaurateur, est en promenade à Ste-Marthe des Carrières chez son beau-frère M. Emile Dupéré.

Nous apprenons avec regret la mort de Madame Adolphe Lepage survenue jeudi, le 18 mars. La défunte était âgée de 84 ans. Nos sympathies à la famille en deuil.

TROIS-PISTOLES

NOUVEAU MEDECIN

Nous avons le plaisir de saluer l'arrivée parmi nous du Dr Omer Leclerc pour l'exercice de sa profession. Médecin depuis sept ans pratiquant à Amqui, le Dr Leclerc était très estimé en ce dernier endroit, où ses nombreux clients le voient partir avec regret pour sa ville natale de Trois-Pistoles. Familiar avec la clientèle de campagne, il est accueilli ici avec plaisir. Il saura vite conquérir l'estime de tous et se faire une nombreuse clientèle. Nous lui souhaitons plein succès.

INDICIBLEMENT MISÉRABLE!

NETTOYEZ VOTRE SYSTÈME PARESSEUX

Souffrez-vous de maux de tête persistants, de rhumes continuels, de bile, vous trainez sans énergie pour le travail ou le jeu? Le moyen agréable et efficace de vous débarrasser de l'indigestion, des maux de tête et autres misères causées par la paresse du système est la dose matinale d'Eau Riga. Ne combattez pas violemment la constipation. Obtenez l'action éliminatrice complète qui résulte de l'emploi de l'Eau Riga. Vous connaîtrez alors la joie de recouvrer santé et énergie, vous saluerez le jour avec une humeur joyeuse de la vie. Demandez l'Eau Riga à moins d'efforts. Laissez de la vic. Demandez la n'importe quel pharmacien, épicer ou marchand général. Pour enfants et invalides, demandez la Limonade Riga... elle est douce et agréable au goût.

STE-BLANDINE

M. Adélat Lepage, restaurateur, est en promenade à Ste-Marthe des Carrières chez son beau-frère M. Emile Dupéré.

Nous apprenons avec regret la mort de Madame Adolphe Lepage survenue jeudi, le 18 mars. La défunte était âgée de 84 ans. Nos sympathies à la famille en deuil.

TROIS-PISTOLES

NOUVEAU MEDECIN

Nous avons le plaisir de saluer l'arrivée parmi nous du Dr Omer Leclerc pour l'exercice de sa profession. Médecin depuis sept ans pratiquant à Amqui, le Dr Leclerc était très estimé en ce dernier endroit, où ses nombreux clients le voient partir avec regret pour sa ville natale de Trois-Pistoles. Familiar avec la clientèle de campagne, il est accueilli ici avec plaisir. Il saura vite conquérir l'estime de tous et se faire une nombreuse clientèle. Nous lui souhaitons plein succès.

INDICIBLEMENT MISÉRABLE!

NETTOYEZ VOTRE SYSTÈME PARESSEUX

Souffrez-vous de maux de tête persistants, de rhumes continuels, de bile, vous trainez sans énergie pour le travail ou le jeu? Le moyen agréable et efficace de vous débarrasser de l'indigestion, des maux de tête et autres misères causées par la paresse du système est la dose matinale d'Eau Riga. Ne combattez pas violemment la constipation. Obtenez l'action éliminatrice complète qui résulte de l'emploi de l'Eau Riga. Vous connaîtrez alors la joie de recouvrer santé et énergie, vous saluerez le jour avec une humeur joyeuse de la vie. Demandez l'Eau Riga à moins d'efforts. Laissez de la vic. Demandez la n'importe quel pharmacien, épicer ou marchand général. Pour enfants et invalides, demandez la Limonade Riga... elle est douce et agréable au goût.

STE-BLANDINE

M. Adélat Lepage, restaurateur, est en promenade à Ste-Marthe des Carrières chez son beau-frère M. Emile Dupéré.

Nous apprenons avec regret la mort de Madame Adolphe Lepage survenue jeudi, le 18 mars. La défunte était âgée de 84 ans. Nos sympathies à la famille en deuil.

TROIS-PISTOLES

NOUVEAU MEDECIN

Nous avons le plaisir de saluer l'arrivée parmi nous du Dr Omer Leclerc pour l'exercice de sa profession. Médecin depuis sept ans pratiquant à Amqui, le Dr Leclerc était très estimé en ce dernier endroit, où ses nombreux clients le voient partir avec regret pour sa ville natale de Trois-Pistoles. Familiar avec la clientèle de campagne, il est accueilli ici avec plaisir. Il saura vite conquérir l'estime de tous et se faire une nombreuse clientèle. Nous lui souhaitons plein succès.

INDICIBLEMENT MISÉRABLE!

NETTOYEZ VOTRE SYSTÈME PARESSEUX

Souffrez-vous de maux de tête persistants, de rhumes continuels, de bile, vous trainez sans énergie pour le travail ou le jeu? Le moyen agréable et efficace de vous débarrasser de l'indigestion, des maux de tête et autres misères causées par la paresse du système est la dose matinale d'Eau Riga. Ne combattez pas violemment la constipation. Obtenez l'action éliminatrice complète qui résulte de l'emploi de l'Eau Riga. Vous connaîtrez alors la joie de recouvrer santé et énergie, vous saluerez le jour avec une humeur joyeuse de la vie. Demandez l'Eau Riga à moins d'efforts. Laissez de la vic. Demandez la n'importe quel pharmacien, épicer ou marchand général. Pour enfants et invalides, demandez la Limonade Riga... elle est douce et agréable au goût.

STE-BLANDINE

M. Adélat Lepage, restaurateur, est en promenade à Ste-Marthe des Carrières chez son beau-frère M. Emile Dupéré.

Nous apprenons avec regret la mort de Madame Adolphe Lepage survenue jeudi, le 18 mars. La défunte était âgée de 84 ans. Nos sympathies à la famille en deuil.

TROIS-PISTOLES

NOUVEAU MEDECIN

Nous avons le plaisir de saluer l'arrivée parmi nous du Dr Omer Leclerc pour l'exercice de sa profession. Médecin depuis sept ans pratiquant à Amqui, le Dr Leclerc était très estimé en ce dernier endroit, où ses nombreux clients le voient partir avec regret pour sa ville natale de Trois-Pistoles. Familiar avec la clientèle de campagne, il est accueilli ici avec plaisir. Il saura vite conquérir l'estime de tous et se faire une nombreuse clientèle. Nous lui souhaitons plein succès.

INDICIBLEMENT MISÉRABLE!

NETTOYEZ VOTRE SYSTÈME PARESSEUX

Souffrez-vous de maux de tête persistants, de rhumes continuels, de bile, vous trainez sans énergie pour le travail ou le jeu? Le moyen agréable et efficace de vous débarrasser de l'indigestion, des maux de tête et autres misères causées par la paresse du système est la dose matinale d'Eau Riga. Ne combattez pas violemment la constipation. Obtenez l'action éliminatrice complète qui résulte de l'emploi de l'Eau Riga. Vous connaîtrez alors la joie de recouvrer santé et énergie, vous saluerez le jour avec une humeur joyeuse de la vie. Demandez l'Eau Riga à moins d'efforts. Laissez de la vic. Demandez la n'importe quel pharmacien, épicer ou marchand général. Pour enfants et invalides, demandez la Limonade Riga... elle est douce et agréable au goût.

STE-BLANDINE

M. Adélat Lepage, restaurateur, est en promenade à Ste-Marthe des Carrières chez son beau-frère M. Emile Dupéré.

Nous apprenons avec regret la mort de Madame Adolphe Lepage survenue jeudi, le 18 mars. La défunte était âgée de 84 ans. Nos sympathies à la famille en deuil.

TROIS-PISTOLES

NOUVEAU MEDECIN

Nous avons le plaisir de saluer l'arrivée parmi nous du Dr Omer Leclerc pour l'exercice de sa profession. Médecin depuis sept ans pratiquant à Amqui, le Dr Leclerc était très estimé en ce dernier endroit, où ses nombreux clients le voient partir avec regret pour sa ville natale de Trois-Pistoles. Familiar avec la clientèle de campagne, il est accueilli ici avec plaisir. Il saura vite conquérir l'estime de tous et se faire une nombreuse clientèle. Nous lui souhaitons plein succès.

INDICIBLEMENT MISÉRABLE!

NETTOYEZ VOTRE SYSTÈME PARESSEUX

Souffrez-vous de maux de tête persistants, de rhumes continuels, de bile, vous trainez sans énergie pour le travail ou le jeu? Le moyen agréable et efficace de vous débarrasser de l'indigestion, des maux de tête et autres misères causées par la paresse du système est la dose matinale d'Eau Riga. Ne combattez pas violemment la constipation. Obtenez l'action éliminatrice complète qui résulte de l'emploi de l'Eau Riga. Vous connaîtrez alors la joie de recouvrer santé et énergie, vous saluerez le jour avec une humeur joyeuse de la vie. Demandez l'Eau Riga à moins d'efforts. Laissez de la vic. Demandez la n'importe quel pharmacien, épicer ou marchand général. Pour enfants et invalides, demandez la Limonade Riga... elle est douce et agréable au goût.

STE-BLANDINE

M. Adélat Lepage, restaurateur, est en promenade à Ste-Marthe des Carrières chez son beau-frère M. Emile Dupéré.

Nous apprenons avec regret la mort de Madame Ad

AU CONSEIL MUNICIPAL

SUITE DE LA 2e PAGE

te avance de l'heure réglementaire en vigueur et que le maintien de l'ancienne heure en notre ville est devenu, pour eux et pour le commerce en général, une source d'ennuis considérables.

Attendu, en outre, que notre ville est en contact fréquent avec la province du Nouveau-Brunswick et la Gaspésie dont l'heure réglementaire n'est que de quatre heures en retard avec celle de l'observatoire de Greenwich.

Attendu qu'il serait avantageux et conforme au désir de la majorité des citoyens de cette ville que l'heure réglementaire fut ainsi modifiée durant la période précitée.

Il est proposé par M. le conseiller Morissette, secondé par M. le conseiller Desrosiers, que ce conseil prie l'honorable Lieutenant-Gouverneur en conseil de vouloir bien décréter, par arrêté ministériel, que l'heure réglementaire pour et dans les limites de la ville de Rimouski, à partir de dimanche, le 2 mai 1937, à 12.01 A. M. soit de quatre heures en retard avec celle de l'observatoire de Greenwich.

Cette motion est adoptée sur division comme suit : Ont voté pour le proposer, le secondé et MM. Lepage, Côté et Lévesque. A voté contre : M. Michard.

Proposé et résolu qu'un règlement soit adopté et, par les présentes, un règlement est adopté pour remplacer le règlement No 142 de cette ville, comme suit, savoir : 1.—Il est strictement défendu à toute personne de circuler avec un chien attelé ou avec un bicyclette sur les trottoirs de cette ville.

Attendu que le feu a détruit de fond en comble l'Ecole Normale de Rimouski, et le Pensionnat des Dames Ursulines, moins la petite aile dernièrement construite ;

Attendu que la reconstruction immédiate de l'Ecole Normale s'impose dans l'intérêt public et que les religieuses n'ont pas un centin pour cette construction qui représente une dépense d'au delà de \$200,000.00 les assurances reçues par elles ne couvrant même pas les dettes sur la partie restant ;

Attendu que la ville et les citoyens de Rimouski ont fait et font encore tout en leur possible pour aider les Dames Ursulines ;

Attendu que c'est un sinistre qui justifierait le gouvernement provincial d'une aide, plus particulièrement vu qu'il s'agit d'une Ecole Normale ;

Il est proposé par M. le conseiller Morissette, secondé par M. le conseiller Lévesque, et résolu : Que ce conseil demande humblement au gouvernement de la province de Québec d'aider les Dames Ursulines à reconstruire au plus tôt leur Ecole Normale ; Que son Honneur le Maire et M. le conseiller Lepage soient chargés de se joindre aux citoyens dans toutes démarches ultérieures qui paraîtront à propos pour obtenir une aide du gouvernement ; Que copie de la présente résolution soit envoyée au Premier Ministre de la province, au Secrétaire Provincial et au député du comté de la Législature de Québec.

Proposé et résolu que les demandes de MM. J.-Bte Plourde, Jos. Alf. Pinault et Lucien Deschênes soient référées au Comité général pour étude et considération.

Proposé par M. le conseiller Côté, secondé par M. le conseiller Michard, et résolu que M. Martin J. Lepage soit élu maire suppléant pour le terme de trois mois. Et la séance est levée.

TROIS-PISTOLES

Notre cercle de l'A.C.J.C. est en très bonne voie de réorganisation. Il compte actuellement à peu près 25 à 30 membres. Nous ne sommes pas nombreux, mais tous ont à coeur de faire leur grand possible et de faire vivre notre beau cercle.

Le 1er du mois courant nous eûmes une séance régulière du cercle. Nous comptons 28 membres et une quinzaine de visiteurs. Le plus distingué visiteur que nous eûmes fut M. l'abbé A. Bérubé, confèrencier plein de verve et d'éloquence.

Voici en résumé, ce que fut notre programme : 1.—Prière. 2.—Appel des membres par le président M. Léonce Morin. 3.—Lecture du procès-verbal par le Sec. Coiff. J. R. Ouellet. 4.—Lecture et commentaires du St. Evangile par le Frère 5.—Nos "Travailleurs" travail fait par le Sec. J. R. Ouellet. 6.—Chant par le Camarade Paul A. Ouellet, intitulé : "La Berceuse de Jocelyn" accompagné au violon par Lionel Caron. 7.—Conférence par M. l'abbé Amoultier Léo Bérubé : "Les Notre-Quintations." 8.—Gigue de violon : Lionel Caron. Il y eut rappel. 9.—Questions de la boîte. 10.—Rapport financier par le Trésorier : J. Bte Damiens. 11.—Conférence intitulée : "Pénétrons dans le Seigneur pour y vivre éternellement." M. l'abbé Alfred Bérubé. 12.—Conseils de fin de séance par M. l'abbé Amoultier Léo Bérubé. 13.—Première Strophe de notre hymne national. O. C. NADA. 14.—Prière et levée de la séance à 9.45 hres.

A tous les membres de l'A.C.J.C.

HOCKEY

TROIS-PISTOLES 8, RIMOUSKI 9. Le "Rimouski" a complètement découragé ses supporters mardi soir au cours de sa rencontre avec "Trois-Pistoles". Après les belles victoires qu'il a remportées au cours de l'hiver, il n'est rien d'honorable pour lui de valmer Trois-Pistoles par 9 à 8. Cette piètre victoire pour s'expliquer. Le club Trois-Pistoles est composé de jeunes joueurs, mais de joueurs pleins d'ardeur, dévoués et disciplinés. Le Rimouski, par ailleurs, est composé de joueurs d'assez grande expérience pour la plupart mais indisciplinés. Si les défenses étaient restées à leur poste pour protéger le gardien de buts qui est toujours bon en autant que la défense est effective ; si les avants avaient joué avec plus d'ensemble au lieu d'essayer de scorer individuellement, le résultat n'aurait pas été le même malgré l'habileté de Plamondon dans les buts du Trois-Pistoles.

La saison touchée à sa fin mais n'est pas encore terminée. Montmagny sera ici dimanche et peut-être, Matane nous visitera-t-elle dimanche le 28 si la glace, est encore bonne. Si Rimouski continue son jeu de mardi et de dimanche dernier, il est à peu près assuré de terminer la saison avec deux défaites. Il ne faudrait pas s'en prendre à l'absence de Paul-Emile Lévesque, d'Albert Thiberge et de Emile Guérrette. Le dernier est malade. Thiberge est absent et Lévesque est en vacances. Il reste encore de bons joueurs à Rimouski et avec de la discipline et de la bonne volonté le "Rimouski" terminera la saison comme il doit la terminer.

Prix et commentaires du marché

LA COOPERATIVE FEDEREE DE QUEBEC FOURNIT LES COMMENTAIRES SUIVANTS SUR LE MARCHÉ BEURRE.

Ce marché s'est continué ferme et nous avons à rapporter une légère avance de prix. Lundi, avant-midi, le 15 février courant, le No 1 pasteurisé d'herbe, reclassé, était coté, au gros, de 25 3/4. à 26. la livre et le beurre frais de 25 3/8. à 25 3/4. la livre. FROMAGE (FRAIS)

La demande est active et il y a facilité à écouler les arrivages courants au prix de 12 7/8. à 13 1/8. la livre.

PRIX DE REMISE Semaine finissant le 13 mars 1937, à Québec

OEUFs A — (gros) 23c. A — (moyens) 21c. A — Poulettes 19c. B — 19c. C — 18c.

VEAUX ABATTUS (Engraisés au lait) Choix — 13c. Bon — 12c. Moyen — 10c. Commun — 7c.

PORCS ABATTUS A — Bacon de choix 11 3/4. B — Bacon 120 à 160 lbs 11 1/4.

PROVINCE DE QUEBEC Comité de Matapédia Municipalité du village de Causapscal

A TOUS LES INTERESSES

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des soumissions seront reçues par le soussigné jusqu'à midi, heure solaire, le cinq avril mil neuf cent trente-sept, pour la construction d'un pont sur la Rivière Matapédia, dans les limites de la susdite municipalité.

Les travaux devront être exécutés suivant les plans et devis préparés par le Ministère des Travaux Publics de cette province (46,36-37). Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté à l'ordre de la Corporation Municipale du Village de Causapscal pour une somme représentant 10 p.c. du montant total de la soumission. Les soumissionnaires pourront consulter les plans et devis au bureau du soussigné ou s'en procurer des copies au Ministère des Travaux Publics, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Conseil de la susdite municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Les soumissions devront être faites sur des blancs fournis par le ministère susmentionné. Toutes les soumissions devront être scellées, adressées au soussigné, et porter, en sus de l'adresse, les mots suivants sur l'enveloppe : "SOUMISSION, pont sur Rivière Matapédia, Municipalité du Village de Causapscal."

Donné au Bureau de la Corporation Municipale du village de Causapscal le cinquième jour de mars, mil neuf cent trente-sept.

F. Cossette, N. P. Secrétaire-Trésorier.

nous adressons ainsi qu'à tous les nombreux visiteurs les plus sincères félicitations de s'être rendus en si grand nombre et nous leur proposons comme meilleur moyen de recrutement d'amener chacun un membre à la prochaine séance.

Donc en foule et au revoir. Communiqué du Secrétaire de l'A. C. J. D.

Boucher, 110 lbs à 160 lbs... 11c. Lourd, 160 lbs à 200 lbs... 10 1/2c. Extra lourd, 200 à 250 lbs... 10c. Léger, 90 lbs à 110 lbs... 10c.

NOUVELLES DU MARCHÉ DE LA POMME DE TERRE Montréal, le 15 mars 1937

Les quantités en track sont limitées, la demande modérée, et le marché est incertain à la suite de cette baisse dans les prix. Les quantités de patates en entrepôt au ler mars sont les plus petites depuis cinq ans.

Voici les prix que les marchands paient, au char, livré Montréal : Québec No 1 — 30 lbs \$1.25 Québec No 2 — 30 lbs \$1.10 — \$1.15 N. B. No 1 — 80 lbs \$1.27 1/2 — \$1.30 L.P.E. No 1 — 90 lbs \$1.60

Coopérative Fédérée de Québec.

VENTE PAR LE SHERIF 5542. Bouchard vs Deschênes esquée de curatrice à Josaphat Beaulieu. Le lot No 35 au cadastre officiel de Ste-Flavie. Vente à l'église de Ste-Flavie le 23 mars à dix heures A. M.

Chs. D'Anjou, Sherif.

Original, sensationnel, tout de même moyen pratique de jouer le piano, guitar et ukulele simplement en appareillant les couleurs. Fabrication canadienne mais dernière sensation musicale dans le monde. Ni professeur, ni instruction nécessaire. Vous pouvez jouer aujourd'hui à la manière MUSICOLOR. Ecrivez maintenant pour le livret gratuit.

Représentants demandés pouvant fournir de très bonnes références. Ecrire à Simplay Instruments Limited, 60 Front Street West Toronto, Ont.

POURQUOI PAS VOUS?... Devenez indépendant avec un bon revenu en vendant les 500 produits RENA. Ecrivez pour catalogue et renseignements gratuits. J. A. RENAUD, 752 Rachel est, Montréal.

Prenez le Tonique ZYMOPHOS

Recommandé par de nombreux médecins comme tonique efficace pour les nerfs et pour la digestion. Il est particulièrement recommandé dans les cas de pauvreté de sang, faiblesse, convalescence, excès de fatigue du corps et de l'esprit, neurasthénie, fatigue nerveuse, etc.

Le tonique ZYMOPHOS est aussi le remède indiqué dans les troubles de la digestion tels que : dyspepsie nerveuse, gaz ou fermentation, irritation de l'estomac, digestion lourde, affections intestinales, gastrites, constipations, etc.

Prenez le tonique ZYMOPHOS et votre état s'améliorera rapidement. En vente partout \$1.00 la bouteille. Vous pouvez aussi nous envoyer votre commande directement, qui sera expédiée sans délai sur réception du prix.

LABORATOIRES LORBISSole point de vente : Station N, Montréal.

Prenez le Tonique ZYMOPHOS

Recommandé par de nombreux médecins comme tonique efficace pour les nerfs et pour la digestion.

Il est particulièrement recommandé dans les cas de pauvreté de sang, faiblesse, convalescence, excès de fatigue du corps et de l'esprit, neurasthénie, fatigue nerveuse, etc.

Le tonique ZYMOPHOS est aussi le remède indiqué dans les troubles de la digestion tels que : dyspepsie nerveuse, gaz ou fermentation, irritation de l'estomac, digestion lourde, affections intestinales, gastrites, constipations, etc.

Prenez le tonique ZYMOPHOS et votre état s'améliorera rapidement. En vente partout \$1.00 la bouteille. Vous pouvez aussi nous envoyer votre commande directement, qui sera expédiée sans délai sur réception du prix.

LABORATOIRES LORBISSole point de vente : Station N, Montréal.

Prenez le Tonique ZYMOPHOS

Recommandé par de nombreux médecins comme tonique efficace pour les nerfs et pour la digestion.

Il est particulièrement recommandé dans les cas de pauvreté de sang, faiblesse, convalescence, excès de fatigue du corps et de l'esprit, neurasthénie, fatigue nerveuse, etc.

Le tonique ZYMOPHOS est aussi le remède indiqué dans les troubles de la digestion tels que : dyspepsie nerveuse, gaz ou fermentation, irritation de l'estomac, digestion lourde, affections intestinales, gastrites, constipations, etc.

Prenez le tonique ZYMOPHOS et votre état s'améliorera rapidement. En vente partout \$1.00 la bouteille. Vous pouvez aussi nous envoyer votre commande directement, qui sera expédiée sans délai sur réception du prix.

LABORATOIRES LORBISSole point de vente : Station N, Montréal.

Propos d'un maréchal ferrant. Image d'un cheval et d'un ferrailleur.

Le maréchal qui n'a appris son métier que par routine, qui n'en connaît pas les principes théoriques, qui est resté étranger à toutes notions scientifiques de son art, est incapable de faire autre chose que ce que lui a appris la tradition des ateliers qu'il a parcourus.

Il se trouve forcément dépourvu d'initiative raisonnée, et dans l'exercice de sa profession il sera toujours ramené à la répétition incessante des mêmes actes.

Il ne deviendra jamais un artiste, malgré toute l'habileté manuelle dont il pourra être doué, faute de s'être initié aux secrets et aux difficultés de son métier, en éclairant son apprentissage, au pied de l'enclume, des vives lumières de la théorie.

Cette instruction, il ne faut pas se le dissimuler, ne s'obtient jamais dans les ateliers, car l'enseignement patronal reste toujours pratique et doit être souvent considéré comme mauvais, parce qu'il varie avec chaque instructeur et manque ainsi d'unité et de fixité dans les principes.

Autant d'ateliers, autant de méthodes différentes de travail, autant de conceptions diverses des règles cependant intangibles de la

maréchalerie. De là, pour le débutant, une incohérence de démonstration et de pratique qui le déroute et le décourage.

C'est cet état de chose qu'il faut arriver à changer et c'est par l'instruction professionnelle, donnée dans des écoles, que les maréchaux de l'avenir se relèveront dans la considération publique et hiérarchie sociale et rehausseront le niveau de leurs capacités techniques.

A. LECHASSEUR, Maréchal-ferrant, Rimouski. (à suivre la semaine prochaine)

OU EST JOS ?



PRENDRE UNE BIÈRE

Dow OLD STOCK

FONDÉE IL Y A 147 ANS

MAISON A LOUER Dix pièces. S'adresser à Mme Ve FORTUNAT LEPAGE Rue Notre-Dame Est.

Offrandes mortuaires Le tarif pour la publication des noms de personnes qui ont fait des offrandes lors d'un décès (messes, prières, fleurs, télégrammes, sympathies) est de 3 SOUS par nom. J.n.o.

POSITIONS DU GOUVERNEMENT COMMENT LES OBTENIR Soyez prêts pour votre position, au printemps. LIVRET GRATUIT The M. C. C. Civil Service Schools, Toronto, 10.

NOUVEAUX PRIX REDUITS POUR PAQUES Entre toutes les gares et stations au Canada et pour certains endroits aux Etats-Unis

TARIF SIMPLE PLUS 25% pour billets d'aller et retour.

TERRE A VENDRE Trois arpents de large par quarante-deux de profondeur, près de l'église de St-Anaclet. Ancienne propriété de feu Ludger Côté. Rodolphe COTE, Rimouski.

Le Progrès du Golfe Publié à Rimouski par "La Cie du Progrès du Golfe", éd.-prop. Imprimé par l'Imprimerie Gilbert, Limitée. Administrateur: G. Masson, (bureau: Immeuble de la "Cie de Pouvrol").

Choix complet et très varié de plumes réservoirs et crayons automatiques Waterman, Parker, Ever-shap, Eclipse, etc.

CHEZ GILBERT RIMOUSKI

PACIFIQUE CANADIEN

MAISON A LOUER Dix pièces. S'adresser à Mme Ve FORTUNAT LEPAGE Rue Notre-Dame Est.

Offrandes mortuaires Le tarif pour la publication des noms de personnes qui ont fait des offrandes lors d'un décès (messes, prières, fleurs, télégrammes, sympathies) est de 3 SOUS par nom. J.n.o.

POSITIONS DU GOUVERNEMENT COMMENT LES OBTENIR Soyez prêts pour votre position, au printemps. LIVRET GRATUIT The M. C. C. Civil Service Schools, Toronto, 10.

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

TON-E-KA LE NOUVEAU TONIQUE QUI PURIFIE LE SANG TONIFIE ET STIMULE L'ORGANISME RICHE EN VITAMINE D UN DOLLAR CHEZ VOTRE PHARMACIEN

A QUI CONFIEREZ-VOUS LE SOIN DE VOS YEUX ? Personne ne peut s'improviser expert. Faites examiner vos yeux par un homme QUALIFIE ET EXPERIMENTE J.A. GENDREAU Optométriste et opticien BUREAUX: A Mont-Joli, le 1er lundi de chaque mois, Hôtel Lavoy. A Amqui, le 2e lundi, Hôtel Langis. A Trois-Pistoles, le 2e mercredi, Hôtel Labrie.

TRAPPEURS Nous payons les peaux de rats musqués du printemps, de \$1.00 à \$2.25 aussi nous achetons fourrures brutes de toutes sortes pour les quelles nous payons le plus haut prix du marché. Expédiez-nous toutes vos fourrures et nous vous payerons par le retour de la malle. LONDON FUR REG'D 2 1/2 St-Joseph, Québec. P. S. Maison entièrement canadienne.

Les paresseux ont beaucoup de respect pour la loi du moindre effort.

Il y a des promoteurs qui vous vendent des mines d'or avec un aplomb...

Vendeurs ou gérants de districts, ou agents manufacturiers demandés pour la vente des produits Labo. Réponse par correspondance ou en personne. Laboratoire du Peron du Canada Enrg. Edifice Milgine, 72, rue de l'Eglise, Québec.

TRAPPEURS AMATEURS DE CHASSE. Comme par les années passées nous sommes acheteurs de fourrures brutes de toutes sortes pour lesquelles nous payons le plus haut prix du marché et faisons une spécialité sur l'achat des peaux de rats musqués du printemps que nous payons de \$1.00 à \$2.25. Attention spéciale aux envois que vous nous ferez par la poste.

Aussi nous sommes vendeurs du merveilleux livre intitulé le GUIDE DU TRAPPEUR ET LA VIE DU COUREUR DE BOIS qui contient au-delà de 200 secrets de chasses de toutes sortes, 45 chapitres, 50 photographies de tous les animaux à fourrure ainsi que manière d'étrépage. Ce livre est écrit en français. Le coût ordinaire de ce livre est de \$1.50 et nous vous le vendons au bas prix de \$1.00 poste payé.

Aussi vendons amorce qui sert à la capture du rats musqués à \$1.00 la bouteille. Pour plus amples renseignements écrivez nous. Adressez vos envois de fourrures ou commande à LORENZO ALAIN, Marchand Fourrures Brutes, Cap-Rouge, P. Q.

Où si vous désirez venir vendre vous même, adressez vous à notre bureau d'achat à 124 1/2 Richelieu, Québec. P. Q.

MAISON A LOUER Dix pièces. S'adresser à Mme Ve FORTUNAT LEPAGE Rue Notre-Dame Est.

Offrandes mortuaires Le tarif pour la publication des noms de personnes qui ont fait des offrandes lors d'un décès (messes, prières, fleurs, télégrammes, sympathies) est de 3 SOUS par nom. J.n.o.

POSITIONS DU GOUVERNEMENT COMMENT LES OBTENIR Soyez prêts pour votre position, au printemps. LIVRET GRATUIT The M. C. C. Civil Service Schools, Toronto, 10.

NOUVEAUX PRIX REDUITS POUR PAQUES Entre toutes les gares et stations au Canada et pour certains endroits aux Etats-Unis

TARIF SIMPLE PLUS 25% pour billets d'aller et retour.

TERRE A VENDRE Trois arpents de large par quarante-deux de profondeur, près de l'église de St-Anaclet. Ancienne propriété de feu Ludger Côté. Rodolphe COTE, Rimouski.

Le Progrès du Golfe Publié à Rimouski par "La Cie du Progrès du Golfe", éd.-prop. Imprimé par l'Imprimerie Gilbert, Limitée. Administrateur: G. Masson, (bureau: Immeuble de la "Cie de Pouvrol").

Choix complet et très varié de plumes réservoirs et crayons automatiques Waterman, Parker, Ever-shap, Eclipse, etc.

CHEZ GILBERT RIMOUSKI

PACIFIQUE CANADIEN

MAISON A LOUER Dix pièces. S'adresser à Mme Ve FORTUNAT LEPAGE Rue Notre-Dame Est.

Offrandes mortuaires Le tarif pour la publication des noms de personnes qui ont fait des offrandes lors d'un décès (messes, prières, fleurs, télégrammes, sympathies) est de 3 SOUS par nom. J.n.o.

POSITIONS DU GOUVERNEMENT COMMENT LES OBTENIR Soyez prêts pour votre position, au printemps. LIVRET GRATUIT The M. C. C. Civil Service Schools, Toronto, 10.

NOUVEAUX PRIX REDUITS POUR PAQUES Entre toutes les gares et stations au Canada et pour certains endroits aux Etats-Unis

TARIF SIMPLE PLUS 25% pour billets d'aller et retour.

TERRE A VENDRE Trois arpents de large par quarante-deux de profondeur, près de l'église de St-Anaclet. Ancienne propriété de feu Ludger Côté. Rodolphe COTE, Rimouski.

Le Progrès du Golfe Publié à Rimouski par "La Cie du Progrès du Golfe", éd.-prop. Imprimé par l'Imprimerie Gilbert, Limitée. Administrateur: G. Masson, (bureau: Immeuble de la "Cie de Pouvrol").

A QUI CONFIEREZ-VOUS LE SOIN DE VOS YEUX ? Personne ne peut s'improviser expert. Faites examiner vos yeux par un homme QUALIFIE ET EXPERIMENTE J.A. GENDREAU Optométriste et opticien BUREAUX: A Mont-Joli, le 1er lundi de chaque mois, Hôtel Lavoy. A Amqui, le 2e lundi, Hôtel Langis. A Trois-Pistoles, le 2e mercredi, Hôtel Labrie.

TRAPPEURS Nous payons les peaux de rats musqués du printemps, de \$1.00 à \$2.25 aussi nous achetons fourrures brutes de toutes sortes

Quelques bouffées d'air de France... - Suite

Le "pétun" et la pipe

Pour amuser les fumeurs et même les gens qui ne fument pas, le musée Galliera a organisé une exposition rétrospective du tabac.

même l'envoyer à la torture et au bûcher. Ainsi débuta, fort malencontreusement, le premier fumeur d'Europe.

Cependant, le "pétun" prit bientôt sa revanche. Nommé tour à tour "herbe sainte", "herbe de la reine", "médicée", "herbe à l'ambassadeur", "nicotiane", "herbe à tous les maux", "panacée antarctique", etc.

chanvre, des feuilles de roses, de thé ou de verveine — la pipe resuscitée fut la compagne fidèle des soldats et des marins.

Beaucoup de généraux du premier Empire, notamment Oudinot et surtout Lasalle, étaient de grands fumeurs de pipe.

"A peine l'empereur eut-il aspiré une bouffée que la fumée, qu'il ne sut point chasser de sa bouche, lui pénétra dans le gosier et ressortit par les narines et par les yeux (sic)."

En scaphandre, à 500 mètres de profondeur

On se préoccupe de renflouer l'épave du paquebot américain Lusitania dont le torpillage par un sous-marin allemand a déterminé l'entrée en guerre des Etats-Unis.

L'AVIS DU DOCTEUR

L'entretien des cheveux

Si vous voulez avoir des cheveux bien entretenus, vous devez concilier les deux conduites suivantes qui, au premier abord, semblent contradictoires :

Eviter de toucher à la coiffure savante qu'un artiste capillaire aura combinée et édifiée pour vous embellir ; et passer vigoureusement tous les jours peigne et brosse dans vos cheveux afin d'en conserver la propreté.

A mon avis, la deuxième proposition est bien plus importante que la première : une mise en plus harmonieuse dans les premiers jours prend rapidement un air artificiel et négligé lorsqu'elle est protégée dans la journée par une abstention complète de soins, et la nuit, par un filet qui en maintient les mèches frisées.

Car vos cheveux se salissent et se graissent très rapidement, surtout si vous vivez dans une grande ville. Ils reçoivent, en effet, de l'extérieur, toutes les poussières que leur fin réseau attire et retient, et, de l'intérieur, c'est-à-dire du cuir chevelu, les déchets de cellulose : les pellicules, auxquelles s'ajoute une sécrétion grasse constante bien que plus ou moins abondante, suivant les personnes.

Pour débarrasser les cheveux de ces impuretés, les procédés mécaniques sont parmi les meilleurs.

Les brosses aident à rejeter hors le la chevelure les impuretés qui y adhèrent. De plus, elles lustreront les cheveux en répartissant de façon égale la couche de graisse qui les enveloppe.

Le peigne, bien manié, avec douceur, détache de votre chevelure les cellules mortes ou pellicules, et les entraîne, ainsi que les poussières adhérentes aux cheveux.

Mais n'oubliez surtout pas de nettoyer ensuite peignes et brosses, par exemple avec la solution suivante :

Ammoniaque du commerce : 40 cc.

Eau, quantité suffisante pour : 300 cc.

Car leur propreté est aussi importante que celle de vos cheveux.

Docteur MAYEN.

"CANDIDE"

Un curieux procédé pour endormir les poissons

Tout le monde sait qu'il est dans les habitudes des savants de ne rien faire comme tout le monde. Mais il est bien certain que le procédé adopté par MM. A. B. Chauchard, pour endormir les poissons, est particulièrement curieux.

Il n'est pas question, comme vous pourriez le penser, de faire nager ces animaux dans du chloroforme ou dans de l'éther. Il faut, ni plus ni moins, exercer une pression sur la matière cérébrale de malheureux sujets d'expériences. Et voici comment. Les poissons sont logés dans un bac où circule de l'eau de mer. Au moment de leur faire subir la petite opération voulue, on sort légèrement leur tête de l'eau. Puis, au moyen d'un

AU ST-GEORGES SOULIERS

BAS DE PRINTEMPS

pour PAQUES

.69

2 paires pour \$1.35

CHIFFON de soie fraîche du haut jusqu'au bas. Renommés par tout le pays pour leur beauté et leur qualité de durée.

* NOODAY

* FLAZA BEIGE

* FANDANGO

* FANTONA

Chics souliers en veau brun, avec suède, forme montante, recouvrant le dessus du pied. Talon haut \$3.95

SOULIERS en veau noir et cuir verni. Courroie avec boucle chromée, talon haut, arche en acier. Une réelle valeur au prix du St-Georges.

\$3.60



Vous pouvez voir le style smart dans ces souliers Ritchie, d'un seul regard, mais il y a beaucoup plus que vous ne voyez pas.

5.00

CHAUSSETTES

Une bonne qualité de cachemire aux couleurs attrayantes. Talons renforcés.

.50 - 3 paires pour \$1.35

RAINETTE

1.30

Vous pouvez endurer une inondation avec des pieds secs dans ces galoches chaudes, confortables et faciles à porter. Facile aussi à enlever.

LE MAGASIN ST-GEORGES EN REGISTRE

CHEZ VERREAULT

Tout ce qu'il y a de plus nouveau en toilettes de PAQUES!

Le costume tailleur

SERA TRES EN VOGUE CETTE ANNEE, ET NOUS VOUS PRESENTONS DES MODELES EXCLUSIFS, MASCULINS, AVEC RAYURES OU POINTILLES. A

21.50

VOUS VOUS SENTIREZ CONQUISE PAR L'ELEGANCE DE NOS

MANTEAUX

DE TOILETTE

Un détail de coupe caractérise chaque modèle et vous serez enchantée de posséder un tel manteau.

Les maîtres tailleurs se sont surpassés pour donner ce chic vraiment incontestable.

et surtout à une confection de prix moyens. Vous avez le choix dans le worsted et les plus beaux tweeds de fantaisie pour le sport.

12.50-14.95-18.50

COQUETS ET GRACIEUX, Ces CHAPEAUX

FASCINENT

En effet, ce sont des chapeaux d'une rare beauté, et sans être excentrique, l'on peut dire qu'ils sont très élaborés.

1.95 à 3.95

Nouvelles créations

SOULIERS DE SUPERBE ELEGANCE

Tous nos nouveaux souliers se distinguent en ce qu'ils ont tendance à recouvrir le pied par des effets visant à remonter l'empeigne, avec boucles, languettes, courroies etc.

VISITEZ NOTRE DEPARTEMENT.

LE MAGASIN VERREAULT RIMOUSKI

BONNE NOUVELLE POUR NOS LECTEURS

LE PROGRES DU GOLFE

commencera, la semaine prochaine, la publication d'un supplément illustré.

Malgré la dépense encourue par ce supplément le prix de l'abonnement au Progrès reste le même, soit \$1.00 par année.

Dites-le à vos amis, pour qu'ils s'abonnent afin de recevoir le premier numéro de notre supplément.

AU BON THEATRE

A cause de la semaine Sainte, nous ne donnerons que deux programmes la semaine prochaine, soit lundi et mercredi, pour le premier, et jeudi et samedi pour le second.

PRIX D'ASSISTANCE LUNDI

Les 22-23-24 mars

Cartouche

avec "PAUL LALLOZ" Une histoire de cape et d'épée basée sur l'histoire du célèbre bandit CARTOUCHE.

PRIX D'ASSISTANCE JEUDI Les 25-27 mars, jeudi et samedi CLAUDE DAUPHIN, ALICE TISSOT ET HENRI BOSCH.

Un Homme Heureux

Avec un documentaire intitulé "NOTRE PAIN QUOTIDIEN", 11ème épisode de la série "Les Aventures de Frank Merriwell" et un rouleau sur la vie du Frère André.

Epicierie DESROSIERS

- IMPORTATIONS IMPORTATIONS Anchois en boîte 0.25 Anchois seul ou avec capres en pot 0.40 Caviar (Bakou) verre 1 oz. 0.50 Caviar (Romanoff) 2 oz. 1.50 4 oz. 0.35 Thon mariné à l'huile (France) 0.20 Sauce aux anchois, bout. 3 1/2 oz. 0.45 Filets de maquereaux à l'huile Boîte de 5 oz. 0.35 Hors d'oeuvre, asst. bte 5 oz. 0.40 Capres, Bout. 3 1/2 oz. 0.30 Perles d'oignons, le pot 0.35 Moutarde blanche de Paris, pure ou avec ravigotte ou estragon 0.30 Truffes brossées (Périgueux) 0.80 Vinaigre de Bourgogne (Pur Vin) Grosse bouteille 0.90 La Choy (Chop Suey) Bte 18 oz. 0.25 Paté de foie gras truffé Bordeaux, bte de 2 3/4 oz. 0.50 Amieuz, boîte 4 oz. 1.25 Périgueux, 2 oz. 0.40 - 3 1/2 oz. 0.60 POUR PAQUES: Nous avons un assortiment complet de toutes les marques de jambon dans toutes les parties et de tous les prix à partir de 17c. Venez voir notre assortiment.

Epicierie DESROSIERS

Rimouski Tel. 68

LES PREVOYANTS DU CANADA FONDS DE PENSIONS

28ième Rapport Annuel

Extrait de l'Etat du 31 décembre, 1936.

ACTIF

(Propriété absolue des sociétaires)

Table with 2 columns: OBLIGATIONS and Amount. Rows include Puissance du Canada et Provinces, Commissions Scolaires, Corporations Municipales, etc.

L'Actif du Fonds de Pension est accru de \$329,660.44 à \$7,535,399.68, abstraction faite des arrérages.

A VENDRE

Magnifique résidence de douze pièces construite l'été dernier en matériaux de première classe. Extérieur en brique, intérieur en gyproc, cloisons doubles, système de chauffage à l'eau chaude; le tout avec terrain de 70 pieds de front par 330 de profondeur.